

VIAC  
VIAC  
VIAC  
VIAC  
VIAC  
VIAC

**REGOLAMENTO  
ARBITRALE E DI  
MEDIAZIONE**

VIAC  
VIAC  
VIAC

**REGOLE DI VIENNA E REGOLE DI MEDIAZIONE DI VIENNA 2021**

## Imprint

Pubblicato da: Camera Austriaca dell'Economia  
Wiedner Hauptstraße 63, 1045 Vienna

Tra le varie lingue in cui è stato tradotto il Regolamento di Arbitrato e Mediazione VIAC, i testi in Tedesco e Inglese sono gli unici testi ufficiali.

Traduzione: Avv. Claudio Pasina (Milano) e Prof. Christian Aschauer (Università di Graz)

Regolamento di Arbitrato e Mediazione VIAC2021  
Seconda edizione (novembre 2021)

## **REGOLAMENTO ARBITRALE**

REGOLE DI VIENNA | in vigore dal 1 luglio 2021

## **REGOLAMENTO DI MEDIAZIONE**

REGOLE DI MEDIAZIONE DI VIENNA | in vigore dal 1 luglio 2021



# INDICE

## PARTE I: REGOLAMENTO ARBITRALE

### DISPOSIZIONI GENERALI

Articolo 1	VIAC E VERSIONE APPLICABILE DELLE REGOLE DI VIENNA .....	10
Articolo 2	COMITATO DIRETTIVO .....	10
Articolo 3	COMITATI DI CONSULTAZIONE .....	11
Articolo 4	SEGRETARIO GENERALE, SEGRETARIO GENERALE DELEGATO E SEGRETARIATO .....	11
Articolo 5	LINGUE DI CORRISPONDENZA .....	12
Articolo 6	DEFINIZIONI .....	12

### INTRODUZIONE DEL PROCEDIMENTO ARBITRALE

Articolo 7	DOMANDA DI ARBITRATO .....	13
Articolo 8	MEMORIA DI RISPOSTA .....	14
Articolo 9	DOMANDA RICONVENZIONALE .....	14
Articolo 10	DIRITTI DI REGISTRAZIONE .....	15
Articolo 11	TRASMISSIONE DEL FASCICOLO .....	15
Articolo 12	NOTIFICHE, TERMINI E CANCELLAZIONE DEL FASCICOLO .....	15
Articolo 13	RAPPRESENTANTI DELLE PARTI .....	17
Articolo 13a	FINANZIAMENTO DEL PROCEDIMENTO DA PARTE DI TERZI .....	17

### ESTENSIONE DEL CONTRADDITTORIO A TERZI E RIUNIONE DI ARBITRATI

Articolo 14	ESTENSIONE DEL CONTRADDITTORIO A TERZI .....	17
Articolo 15	RIUNIONE DI ARBITRATI .....	18

### TRIBUNALE ARBITRALE

Articolo 16	DISPOSIZIONI GENERALI .....	18
Articolo 17	COSTITUZIONE DEL TRIBUNALE ARBITRALE .....	19
Articolo 18	COSTITUZIONE DEL TRIBUNALE ARBITRALE IN PROCEDIMENTI CON UNA PLURALITÀ DI PARTI .....	20
Articolo 19	CONFERMA DELLA DESIGNAZIONE .....	20
Articolo 20	RICUSAZIONE DI ARBITRI .....	21
Articolo 21	CESSAZIONE PREMATURA DELLA FUNZIONE DI ARBITRO .....	21
Articolo 22	CONSEGUENZE DELLA CESSAZIONE PREMATURA DELLA FUNZIONE DI ARBITRO .....	22

## RICUSAZIONE DI PERITI

Articolo 23	RICUSAZIONE DI PERITI.....	23
-------------	----------------------------	----

## COMPETENZA DEL TRIBUNALE ARBITRALE

Articolo 24	COMPETENZA DEL TRIBUNALE ARBITRALE.....	23
-------------	---	----

## PROCEDIMENTO DAVANTI AL TRIBUNALE ARBITRALE

Articolo 25	LUOGO DELL' ARBITRATO .....	23
Articolo 26	LINGUA DELLA PROCEDURA .....	24
Articolo 27	DIRITTO APPLICABILE, DECISIONE SECONDO EQUITÀ .....	24
Articolo 28	SVOLGIMENTO DEL PROCEDIMENTO .....	24
Articolo 29	DETERMINAZIONE DEI FATTI .....	25
Articolo 30	UDIENZA .....	25
Articolo 31	ONERE DI CONTESTAZIONE .....	25
Articolo 32	CONCLUSIONE DEL PROCEDIMENTO E TERMINE PER L'EMISSIONE DEL LODO.....	25
Articolo 33	PROVVEDIMENTI PROVVISORI E CONSERVATIVI / CAUZIONE PER I COSTI DEL PROCEDIMENTO .....	26
Articolo 34	MODALITÀ PER LA CONCLUSIONE DEL PROCEDIMENTO .....	27
Articolo 35	DECISIONI DEL COLLEGIO ARBITRALE .....	27
Articolo 36	LODO.....	28
Articolo 37	LODO A CONDIZIONI PATTUITE E TRANSAZIONE REGISTRATA .....	28
Articolo 38	DECISIONE IN MERITO DELLE SPESE .....	29
Articolo 39	CORREZIONE, INTERPRETAZIONE E INTEGRAZIONE DEL LODO.....	29
Articolo 40	REMISSIONE AL TRIBUNALE ARBITRALE .....	30
Articolo 41	PUBBLICAZIONE DI UN LODO .....	30

## SPESE

Articolo 42	ANTICIPO SULLE SPESE .....	30
Articolo 43	ANTICIPI SULLE SPESE PER ULTERIORI SPESE DEL PROCEDIMENTO .....	32
Articolo 44	COMPOSIZIONE E COMPUTAZIONE DELLE SPESE DEL PROCEDIMENTO ARBITRALE .....	32

## DISPOSIZIONI ULTERIORI

Articolo 45	RITO ACCELERATO .....	34
Articolo 46	LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ .....	35
Articolo 47	DISPOSIZIONE TRANSITORIA .....	36

## PARTE II REGOLAMENTO DI MEDIAZIONE

Articolo 1	COMPETENZA DEL VIAC E VERSIONE APPLICABILE DELLE REGOLE DI MEDIAZIONE DI VIENNA.....	39
------------	--	----

Articolo 2	DEFINIZIONI .....	40
Articolo 3	INTRODUZIONE DEL PROCEDIMENTO DI MEDIAZIONE.....	40
Articolo 4	DIRITTI DI REGISTRAZIONE .....	41
Articolo 5	LUOGO DELLE CONFERENZE .....	42
Articolo 6	LINGUA DELLA PROCEDURA .....	42
Articolo 7	NOMINA DEL MEDIATORE .....	42
Articolo 8	ANTICIPI SULLE SPESE E SPESE.....	43
Articolo 9	SVOLGIMENTO DEL PROCEDIMENTO .....	44
Articolo 10	PROCEDIMENTI PARALLELI .....	45
Articolo 11	CONCLUSIONE DEL PROCEDIMENTO.....	45
Articolo 12	OBBLIGO DI RISERVATEZZA, DIVIETO DI PROVA E DI RAPPRESENTANZA.	46
Articolo 13	LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ .....	46
Articolo 14	DISPOSIZIONE TRANSITORIA .....	47

### **PARTE III: ALLEGATI DEL REGOLAMENTO DI ARBITRATO E DEL REGOLAMENTO DI MEDIAZIONE**

<b>ALLEGATO 1</b>	<b>CLAUSOLE MODELLO .....</b>	<b>50</b>
<b>ALLEGATO 2</b>	<b>REGOLAMENTO INTERNO DEL COMITATO DIRETTIVO.....</b>	<b>54</b>
<b>ALLEGATO 3</b>	<b>TABELLA DELLE SPESE DI PROCEDIMENTO .....</b>	<b>55</b>
<b>ALLEGATO 4</b>	<b>VIAC IN VESTE DI AUTORITÀ DI NOMINA 5 .....</b>	<b>56</b>
<b>ALLEGATO 5</b>	<b>VIAC IN VESTE DI AUTORITÀ DI AMMINISTRAZIONE .....</b>	<b>58</b>
<b>ALLEGATO 6</b>	<b>DISPOSIZIONI COMPLEMENTARI IN MATERIA DI SUCCESSIONI.....</b>	<b>62</b>





# PARTE I



## **REGOLAMENTO ARBITRALE**

REGOLE DI VIENNA | in vigore dal 1 luglio 2021

# PARTE I: REGOLAMENTO ARBITRALE

## DISPOSIZIONI GENERALI

### VIAC E VERSIONE APPLICABILE DELLE REGOLE DI VIENNA

#### Articolo 1

(1) Il Vienna International Arbitral Centre (nel prosieguo “VIAC”) è l'Istituzione Arbitrale Internazionale Permanente della Camera Austriaca dell'Economia.<sup>1</sup> Il VIAC provvede all'amministrazione di procedimenti arbitrali nazionali e internazionali nonché procedimenti ai sensi di altri metodi alternativi di risoluzione delle controversie, laddove le parti hanno convenuto l'applicazione del Regolamento Arbitrale VIAC (qui di seguito detto “Regole di Vienna”), ovvero l'applicazione del Regolamento di Mediazione VIAC (nel seguito “Regole di Mediazione di Vienna”), ovvero l'applicazione del Regolamento Arbitrale per Controversie in Materia di Investimenti VIAC (nel seguito “Regole Arbitrate Investimenti di Vienna”), ovvero l'applicazione del Regolamento di Mediazione per Controversie in Materia di Investimenti VIAC (nel seguito “Regole di Mediazione Investimenti di Vienna”), ovvero qualora le parti abbiano convenuto, o è stato stabilito, che il VIAC operi nella veste di autorità di amministrazione.

(2) Se le parti non hanno disposto diversamente, le Regole di Vienna si applicano nella versione in vigore al momento dell'inizio del procedimento arbitrale (Articolo 7 paragrafo 1), a condizione che, prima o dopo che una controversia sia sorta, le parti abbiano convenuto di regolarla secondo un procedimento ai sensi delle Regole di Vienna.

(3) Il Comitato Direttivo può rifiutare l'espletamento del procedimento qualora le parti abbiano stipulato accordi fondamentalmente divergenti dalle Regole di Vienna, con le quali sono incompatibili.

### COMITATO DIRETTIVO

#### Articolo 2

(1) Il Comitato Direttivo del VIAC è composto da un minimo di cinque membri. I membri del Comitato Direttivo sono nominati dalla Presidenza Plenaria della Camera Federale Austriaca dell'Economia, su proposta del Presidente del VIAC, per un periodo di durata non superiore a cinque anni. È ammesso il rinnovo della

---

<sup>1</sup> Ai sensi della Sezione 139, paragrafo 2 della Legge Federale sulle Camere dell'Economia del 1998 (“Wirtschaftskammergesetz 1998”), Gazzetta Federale I n. 103/1998 come modificata dalla Gazzetta Federale I n. 27/2021.

carica.

(2) I membri del Comitato Direttivo scelgono tra di loro un Presidente e fino a due Presidenti Delegati. Nel caso in cui il Presidente sia impossibilitato nell'adempimento dei propri doveri, i suoi doveri sono adempiuti da un Presidente Delegato conformemente al Regolamento interno del Comitato Direttivo (Allegato 2).

(3) Non sono ammessi alle discussioni e al voto in ordine ad un procedimento arbitrale i membri del Comitato Direttivo che partecipano o che hanno partecipato in qualsiasi veste a questo procedimento arbitrale. Tuttavia questa regola non incide sulla capacità di deliberare del Comitato Direttivo.

(4) I membri del Comitato Direttivo devono esercitare la loro carica secondo scienza e coscienza. Nell'esercizio dei loro doveri sono indipendenti e non sono obbligati ad attenersi ad alcuna istruzione. Sono vincolati all'obbligo di riservatezza su tutto ciò di cui sono venuti a conoscenza nell'esercizio dei propri doveri.

(5) Il Comitato Direttivo può dettare un Regolamento interno e le modificazioni dello stesso (Allegato 2).

## COMITATI DI CONSULTAZIONE

### Articolo 3

Il Comitato Direttivo può formare comitati di consultazione che sono composti di esperti nel campo dell'arbitrato e/o della mediazione. Tali comitati assistono il Comitato Direttivo su sua richiesta.

## SEGRETARIO GENERALE, SEGRETARIO GENERALE DELEGATO E SEGRETARIATO

### Articolo 4

(1) Il Segretario Generale e Segretario Generale Delegato del VIAC sono nominati dalla Presidenza Plenaria della Camera Austriaca dell'Economia su proposta del Comitato Direttivo del VIAC per un periodo di durata non superiore a cinque anni. È ammesso il rinnovo delle cariche. Se, prima della scadenza del periodo, non interviene alcuna nuova nomina, il Segretario Generale e il Segretario Generale Delegato rimangono in carica fino alla nuova nomina.

(2) Il Segretario Generale e il Segretario Generale Delegato dirigono i lavori del Segretariato e si occupano delle questioni amministrative del VIAC, nella misura in cui tali questioni non siano riservate al Comitato Direttivo. Qualora sia nominato un delegato del Segretario Generale, esso può prendere tutte le decisioni che rientrano nell'ambito delle competenze del Segretario Generale nel caso di un impedimento del Segretario Generale oppure con l'autorizzazione di

quest'ultimo.

(3) Nessun membro del Segretariato che partecipi o abbia partecipato in qualsiasi veste ad un dato procedimento arbitrale amministrato dal VIAC è ammesso alle deliberazioni in ordine a detto procedimento né può parteciparvi.

(4) Il Segretario Generale e il Segretario Generale Delegato devono esercitare le loro cariche secondo scienza e coscienza e non sono obbligati ad attenersi ad alcuna istruzione. Sono tenuti alla riservatezza su tutto ciò di cui sono venuti a conoscenza nello svolgimento di tale funzione.

(5) Qualora il Segretario Generale e il Segretario Generale Delegato siano impossibilitati nell'adempimento dei propri doveri, le loro funzioni sono esercitate da un membro del Comitato Direttivo designato dal comitato stesso. Durante l'esercizio di questa funzione da parte del membro del Comitato Direttivo è sospesa la sua appartenenza al Comitato Direttivo.

## LINGUE DI CORRISPONDENZA

### Articolo 5

La corrispondenza delle parti col Comitato Direttivo e il Segretariato deve essere in lingua tedesca o inglese.

## DEFINIZIONI

### Articolo 6

(1) Nelle Regole di Vienna,

**1.1 parte o parti** indica uno o più attori, convenuti o uno o più terzi chiamati nel procedimento arbitrale per via di una Domanda di Arbitrato;

**1.2 attore** indica uno o più attori;

**1.3 convenuto** indica uno o più convenuti;

**1.4 terzo** indica uno o più terzi che non sono attori né convenuti e nei cui riguardi è stata richiesta la partecipazione al medesimo arbitrato;

**1.5 tribunale arbitrale** indica un arbitro unico o un collegio arbitrale composto da tre arbitri;

**1.6 arbitro** indica uno o più arbitri;

**1.7 co-arbitro** indica un membro di un collegio arbitrale che non è presidente del medesimo;

**1.8 lodo** indica un lodo finale, parziale o interlocutorio;

**1.9 finanziamento** indica una convenzione conclusa con una persona fisica o giuridica, che non è parte né rappresentante (Articolo 13), stipulata allo scopo

di finanziare una parte ovvero prestarle sostegno, con la quale tale persona si fa carico, direttamente o indirettamente, in tutto o in parte delle spese di procedimento, a mezzo di un contributo finanziario ovvero di un rimborso, concessi in tutto o in parte in funzione dell'esito della causa.

(2) Qualora i termini usati nelle Regole di Vienna si riferiscano a persone fisiche, il termine utilizzato si intende per tutti i sessi. Nella pratica i termini di questo regolamento sono declinati secondo il genere.

(3) Il riferimento ad "articoli" senza ulteriore specificazione è da intendersi ai corrispondenti articoli delle Regole di Vienna.

## INTRODUZIONE DEL PROCEDIMENTO ARBITRALE

### DOMANDA DI ARBITRATO

#### Articolo 7

(1) Il procedimento arbitrale è avviato con l'invio di una Domanda di Arbitrato. Il procedimento si considera iniziato alla data del ricevimento della Domanda di Arbitrato da parte del Segretariato del VIAC o da parte di una Camera Regionale Austriaca dell'Economia in formato cartaceo o elettronico (Articolo 12 paragrafo 1) con il quale la procedura è pendente. Il Segretariato informa le parti del ricevimento della Domanda di Arbitrato.

(2) La Domanda di Arbitrato deve contenere:

2.1 la denominazione completa delle parti nonché i loro indirizzi e recapiti, ivi compreso gli indirizzi email, e, se del caso, indicazioni circa la nazionalità delle parti;

2.2 l'indicazione dei fatti e una pretesa specifica;

2.3 il valore dell'oggetto delle singole pretese al momento del deposito della Domanda di Arbitrato, qualora la richiesta non miri esclusivamente ad una determinata somma di denaro;

2.4 le indicazioni sul numero degli arbitri ai sensi dell'Articolo 17;

2.5 nei casi in cui sia stata concordata oppure venga richiesta una decisione da parte di tre arbitri, la designazione di un arbitro, oppure la richiesta di far nominare l'arbitro dal Comitato Direttivo;

2.6 le indicazioni circa la convenzione arbitrale e il contenuto della stessa.

(3) Qualora la Domanda di Arbitrato non sia conforme al paragrafo 2 di questo Articolo, oppure se mancano copie o allegati (Articolo 12, paragrafo 1), il Segretario Generale invita l'attore a conformarsi ai requisiti del paragrafo 2 di questo Articolo o a regolarizzare il numero di copie o allegati. Se l'attore ottempera all'ordine di regolarizzazione entro il termine, la Domanda di Arbitrato

si considera depositata il giorno in cui è stata originariamente ricevuta. Se l'attore, a dispetto dell'intimazione, non provvede alla regolarizzazione entro il termine fissato, il Segretario Generale può dichiarare concluso il procedimento (Articolo 34, paragrafo 4). Ciò non preclude la facoltà dell'attore di ripresentare le medesime domande successivamente in un altro procedimento.

(4) Qualora non sia stata richiesta la regolarizzazione ai sensi del paragrafo 3 di questo Articolo, oppure qualora tale richiesta sia stata adempiuta, il Segretario Generale provvede alla notifica della Domanda di Arbitrato al convenuto.

## MEMORIA DI RISPOSTA

### Articolo 8

(1) Il Segretario Generale invita il convenuto a presentare al Segretariato la Memoria di Risposta entro 30 giorni (Articolo 12, paragrafo 3).

(2) La Memoria di Risposta deve contenere:

2.1 la denominazione completa nonché indirizzo e recapiti, ivi compreso l'indirizzo email, del convenuto, e, se del caso, indicazioni circa la nazionalità delle parti;

2.2 deduzioni in merito alla richiesta dell'attore e ai fatti posti a fondamento della Domanda di Arbitrato, nonché una pretesa specifica del convenuto;

2.3 le indicazioni sul numero degli arbitri ai sensi dell'Articolo 17; nonché

2.4 nei casi in cui sia stata concordata, oppure venga richiesta, una decisione da parte di tre arbitri, la designazione di un arbitro oppure la richiesta che l'arbitro sia designato dal Comitato Direttivo.

## DOMANDA RICONVENZIONALE

### Articolo 9

(1) Possono essere proposte nello stesso procedimento domande del convenuto nei confronti dell'attore in forma di Domande Riconvenzionali.

(2) Alle Domande Riconvenzionali si applicano gli articoli 7, 10 e 11.

(3) Il tribunale arbitrale può rimettere la Domanda Riconvenzionale al Segretariato per l'ulteriore trattazione in un procedimento separato qualora:

3.1 le parti non siano le stesse; oppure

3.2 la trattazione di una Domanda Riconvenzionale, depositata dopo la Memoria di Risposta, condurrebbe a un ritardo notevole della procedura principale.

(4) Se la Domanda Riconvenzionale è ammissibile, il tribunale arbitrale concede all'attore la facoltà di presentare una Memoria di Risposta. Alla Memoria di

Risposta alla Domanda Riconvenzionale si applica l'Articolo 8.

## DIRITTI DI REGISTRAZIONE

### Articolo 10

- (1) L'attore versa, franco spese, i diritti di registrazione nell'importo determinato ai sensi dell'Allegato 3 entro il termine fissato dal Segretario Generale. Vanno altresì versati i diritti di registrazione da parte del proponente nel caso dell'estensione del contraddittorio nei confronti di un terzo (Articolo 14).
- (2) Qualora il numero di parti sia superiore a due, i diritti di registrazione vanno aumentati del 10% per ogni parte supplementare, fino a un massimo del 50%.
- (3) I diritti di registrazione non vengono rimborsati e non vengono dedotti dall'anticipo depositato dalla parte adempiente.
- (4) La Domanda di Arbitrato o l'Istanza per la chiamata di un terzo non viene notificata a meno che non sia versata l'intera somma dei diritti di registrazione. Il Segretario Generale può disporre una ragionevole estensione del termine di pagamento. Qualora il pagamento non sia effettuato nel termine previsto, il Segretario Generale può dichiarare il procedimento concluso (Articolo 34, paragrafo 3). Ciò non preclude la facoltà dell'attore di ripresentare le medesime domande in seguito, in un altro procedimento.
- (5) Qualora sia introdotto un procedimento ai sensi delle Regole di Mediazione di Vienna prima di, durante o a seguito di un procedimento arbitrale ai sensi delle Regole di Vienna tra le medesime parti e avente il medesimo oggetto, non sarà addebitato alcun diritto di registrazione per il procedimento iniziato per secondo.

## TRASMISSIONE DEL FASCICOLO

### Articolo 11

Il Segretario Generale trasmette il fascicolo al tribunale arbitrale non appena sia:

- depositata la Domanda di Arbitrato (Domanda Riconvenzionale) conformemente all'Articolo 7; e
- costituito l'intero tribunale arbitrale; e
- versato l'intero anticipo sulle spese ai sensi dell'Articolo 42.

## NOTIFICHE, TERMINI E CANCELLAZIONE DEL FASCICOLO

### Articolo 12

- (1) La Domanda di Arbitrato deve essere inviata in forma elettronica e in copia cartacea nel numero di copie necessario affinché ciascuna parte ne riceva una copia.
- (2) A seguito della trasmissione del fascicolo al tribunale arbitrale, tutte le comunicazioni scritte, ivi inclusi gli allegati, saranno inviate a ciascuna parte e ciascun arbitro secondo le modalità indicate dal tribunale arbitrale. Il

Segretariato riceverà ogni comunicazione scritta scambiata tra il tribunale arbitrale e le parti in formato elettronico.

(3) Una notifica si intende eseguita regolarmente se è stata effettuata in formato cartaceo a mezzo di lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, lettera con avviso di ricevimento, servizio di corriere, ovvero, in formato elettronico, ovvero, mediante qualsiasi mezzo di comunicazione che garantisca una conferma della trasmissione.

(4) La notificazione deve essere effettuata all'ultimo indirizzo del destinatario comunicato o disponibile di cui si abbia comprovata notizia. Una volta che una parte ha nominato un rappresentante, si considera validamente effettuata alla parte rappresentata la notifica effettuata all'ultimo indirizzo del rappresentante comunicato o disponibile di cui si abbia comprovata notizia.

(5) Una notifica s'intende eseguita al giorno in cui

5.1 la scrittura inviata è stata effettivamente ricevuta dalla parte destinataria; oppure

5.2 sarebbe stata ricevuta, laddove eseguita con modalità appropriate ai sensi dei paragrafi 3 e 4 di questo Articolo.

(6) Se una Domanda di Arbitrato nei confronti di una pluralità di convenuti non può essere notificata a tutti i convenuti, su istanza dell'attore, l'arbitrato si svolgerà unicamente nei confronti dei convenuti cui la Domanda di Arbitrato è stata effettivamente notificata. La Domanda di Arbitrato nei confronti dei rimanenti convenuti dovrà essere esaminata in un separato procedimento.

(7) I termini si computano dal giorno successivo alla notifica dell'atto che fa decorrere il termine (paragrafo 5). Qualora tale giorno sia un giorno festivo ufficiale o non lavorativo nel luogo in cui la notifica viene eseguita, il termine si computa dal primo giorno lavorativo successivo. I giorni festivi ufficiali e i giorni non lavorativi non sospendono la decorrenza del termine. Qualora l'ultimo giorno del termine sia un giorno festivo ufficiale o un giorno non lavorativo nel luogo nel quale la notifica è stata eseguita, il termine scade alla fine del giorno lavorativo successivo.

(8) Un termine relativo all'invio di qualsiasi atto è rispettato se l'atto in questione viene inviato l'ultimo giorno del termine, in una delle forme previste dai paragrafi 3 e 4. I termini possono essere prorogati per motivi degni di considerazione.

(9) A seguito del termine del procedimento (Articolo 34), il Segretariato può eliminare l'intero fascicolo di causa a eccezione delle decisioni (Articolo 35).



## RAPPRESENTANTI DELLE PARTI

### Articolo 13

Nel procedimento dinanzi al tribunale arbitrale, le parti possono farsi rappresentare o consigliare da persone di propria scelta. Il Segretario Generale o il tribunale arbitrale possono chiedere prova della procura del rappresentante in ogni momento.

## FINANZIAMENTO DEL PROCEDIMENTO DA PARTE DI TERZI

### Articolo 13a

(1) Nella Domanda di Arbitrato, nella Memoria di Risposta oppure immediatamente dopo la conclusione della convenzione di finanziamento, la parte deve comunicare l'esistenza del finanziamento del procedimento nonché l'identità del finanziatore.

(2) Se una parte rivela il finanziamento del procedimento prima della costituzione del tribunale arbitrale, il Segretario Generale ne informa gli arbitri nominati o confermati ai fini della compilazione o integrazione della dichiarazione di accettazione (Articolo 16, paragrafo 3).

## ESTENSIONE DEL CONTRADDITTORIO A TERZI E RIUNIONE DI ARBITRATI

### ESTENSIONE DEL CONTRADDITTORIO A TERZI

#### Articolo 14

(1) Sull'ammissibilità dell'inclusione di un terzo in un arbitrato nonché sulle modalità dell'inclusione, decide il tribunale arbitrale su istanza di parte o su istanza del terzo, avendo sentito tutte le parti e il terzo da includere nell'arbitrato, nonché in considerazione di tutte le circostanze rilevanti.

(2) La Richiesta d'Inclusione deve contenere:

2.1 la denominazione completa del terzo, nonché il suo indirizzo ivi compreso l'indirizzo email, e i suoi recapiti;

2.2 i fatti sui quali la Richiesta d'Inclusione è basata, nonché

2.3 le modalità di partecipazione del terzo.

(3) Qualora sia stata richiesta l'inclusione per mezzo di una Domanda di Arbitrato,

3.1 l'atto relativo deve essere depositato presso il Segretariato. Le disposizioni di cui agli Articoli 7 e ss. vanno applicate per analogia. Il Segretario Generale trasmette la Domanda di Arbitrato al terzo la cui inclusione viene richiesta, nonché a tutte le altre parti, invitandoli a prendere posizione.

**3.2** il terzo può partecipare alla costituzione del tribunale arbitrale ai sensi dell'Articolo 18, qualora non sia stato ancora nominato alcun arbitro; e

**3.3** il tribunale arbitrale rimette la Domanda di Arbitrato con chiamata di terzo al Segretariato affinché sia trattata in una procedura separata, se il tribunale arbitrale rigetta, ai sensi del paragrafo 1, la richiesta di estensione del contraddittorio nei confronti di un terzo contenuta in una Domanda di Arbitrato. In questo caso, il Comitato Direttivo può revocare qualsiasi conferma di designazione o nomina d'arbitro già intervenuta e ordinare una nuova costituzione del tribunale arbitrale o dei tribunali arbitrali ai sensi degli Articoli 17 e ss., se il terzo ha partecipato alla costituzione del tribunale arbitrale ai sensi del paragrafo 3.2.

## RIUNIONE DI ARBITRATI

### Articolo 15

**(1)** Su istanza di parte, la riunione di due o più arbitrati può essere permessa qualora

**1.1** le parti si accordino sulla riunione; oppure

**1.2** l'arbitro o gli arbitri designati o nominati siano gli stessi;

e qualora il luogo dell'arbitrato sia uguale.

**(2)** Il Comitato Direttivo decide sulla richiesta di riunione avendo sentito le parti e gli arbitri già nominati. Il Comitato Direttivo considera tutte le circostanze rilevanti per la riunione, fra cui figurano la compatibilità delle convenzioni di arbitrato e la fase in cui si trovano le singole procedure arbitrali.

## TRIBUNALE ARBITRALE

### DISPOSIZIONI GENERALI

#### Articolo 16

**(1)** Le parti sono libere nella determinazione della persona che esse designano come arbitro. Può essere arbitro ogni persona dotata di capacità di agire, salvo che le parti non abbiano concordato ulteriori requisiti particolari. Gli arbitri e le parti hanno un rapporto contrattuale e gli arbitri devono eseguire le loro prestazioni nei confronti delle parti.

**(2)** Gli arbitri devono esercitare la loro carica in piena indipendenza, imparzialità e secondo scienza e coscienza. Inoltre non sono tenuti ad attenersi ad alcuna istruzione. Sono tenuti alla riservatezza su tutto ciò di cui sono venuti a conoscenza nell'esercizio della loro funzione.

**(3)** Se una persona intende accettare la nomina di arbitro, questi deve firmare, prima della sua conferma, una dichiarazione circa (i) la sua imparzialità ed

indipendenza, (ii) la sua disponibilità, (iii) qualifica, (iv) l'accettazione dell'incarico, nonché (v) l'assoggettamento alle Regole di Vienna, trasmettendola al Segretario Generale.

(4) L'arbitro deve dichiarare per iscritto tutte le circostanze che possano far sorgere dei dubbi circa la sua imparzialità, indipendenza o disponibilità, ossia che possano essere contrarie all'accordo delle parti. L'obbligo di tempestiva dichiarazione di tutte le circostanze rilevanti permane per tutta la durata del procedimento arbitrale.

(5) I membri del Comitato Direttivo possono essere designati come arbitri dalle parti o dai co-arbitri, ma non possono essere nominati dal Comitato Direttivo.

(6) Il comportamento di ognuno degli o di tutti gli arbitri (Articolo 28 paragrafo 1) potrà essere preso in considerazione dal Segretario Generale nella determinazione delle spettanze degli arbitri (Articolo 44 paragrafi 2, 8 e 11).

## COSTITUZIONE DEL TRIBUNALE ARBITRALE

### Articolo 17

(1) Le parti possono concordare liberamente che il procedimento sia condotto da un arbitro o da un collegio arbitrale composto di tre arbitri. Inoltre, le parti possono concordare liberamente le modalità di nomina degli arbitri. In mancanza di un accordo in materia, vanno applicati i paragrafi 2-6.

(2) Qualora le parti non abbiano concordato il numero di arbitri, la decisione se la controversia debba essere decisa da un arbitro o da un collegio arbitrale spetta al Comitato Direttivo. In tal caso, il Comitato Direttivo considera in particolare la difficoltà della causa, l'ammontare del valore di lite e l'interesse delle parti a una decisione rapida ed economicamente adeguata.

(3) Nel caso in cui la controversia debba essere decisa da un arbitro unico, il Segretario Generale invita le parti a designare congiuntamente l'arbitro unico entro 30 giorni dalla notifica dell'invito, indicando il suo nome e indirizzo, ivi compreso l'indirizzo email, e recapiti. Se tale designazione non avviene entro questo termine, l'arbitro unico è nominato dal Comitato Direttivo.

(4) Nel caso in cui la controversia debba essere decisa da un collegio arbitrale, ciascuna parte nominerà un arbitro (l'attore nella Domanda di Arbitrato e il convenuto nella Memoria di Risposta). Se una parte omette di nominare un arbitro, il Segretario Generale invita la parte a comunicare nome, indirizzo, ivi compreso l'indirizzo email, e informazioni di contatto del soggetto nominato entro 30 giorni dal relativo invito. Se la parte non provvede a nominare un arbitro entro tale termine, la nomina viene effettuata dal Comitato Direttivo.

(5) Nel caso in cui la controversia debba essere decisa da un collegio arbitrale, i co-arbitri, su richiesta del Segretario Generale, designano congiuntamente il presidente entro 30 giorni dal relativo invito e comunicano il suo nome, il suo

indirizzo, ivi compreso l'indirizzo email, e i suoi recapiti. Se tale comunicazione non avviene entro questo termine, il Presidente viene nominato dal Comitato Direttivo.

(6) Le parti sono vincolate alle designazioni da esse effettuate non appena la persona dell'arbitro scelto venga confermata dal Segretario Generale o dal Comitato Direttivo (Articolo 19).

## COSTITUZIONE DEL TRIBUNALE ARBITRALE IN PROCEDIMENTI CON UNA PLURALITÀ DI PARTI

### Articolo 18

(1) Alla costituzione del tribunale arbitrale in procedimenti con una pluralità di parti si applica l'Articolo 17, tenendo conto delle seguenti disposizioni aggiuntive:

(2) Nel caso in cui la controversia debba essere decisa da un collegio arbitrale, la pluralità di attori e la pluralità di convenuti devono ciascuna designare congiuntamente un arbitro di comune accordo tra attori e convenuti rispettivamente.

(3) La partecipazione di una parte alla nomina congiunta di un arbitro non va intesa come accordo della medesima all'arbitrato con pluralità di parti. Se l'ammissibilità di un arbitrato con pluralità di parti è oggetto di controversia, il tribunale arbitrale decide sulla questione su istanza, dopo aver sentito tutte le parti e considerato tutte le circostanze rilevanti.

(4) Qualora la designazione congiunta dell'arbitro ai sensi del paragrafo 2 di questo Articolo non avvenga nei termini previsti, l'arbitro viene nominato dal Comitato Direttivo per conto della parte / delle parti in mora. In casi eccezionali, il Comitato Direttivo, avendo sentito le parti, può revocare qualsiasi nomina e nominare nuovi co-arbitri o addirittura tutti gli arbitri.

## CONFERMA DELLA DESIGNAZIONE

### Articolo 19

(1) Una volta ricevuta la designazione di un arbitro, il Segretario Generale procura le dichiarazioni di cui all'Articolo 16, paragrafi 3 e 4. Il Segretario Generale trasmette copia di queste dichiarazioni alle parti. Qualora non esistano dubbi circa l'imparzialità e l'indipendenza dell'arbitro o circa la sua capacità di svolgere regolarmente la sua funzione, il Segretario Generale conferma l'arbitro designato. Il Comitato Direttivo deve esserne informato nella sua prima riunione successiva.

(2) Se il Segretario Generale lo ritiene necessario, il Comitato Direttivo decide in materia della conferma di un arbitro. Prima della decisione del Comitato Direttivo, il Segretario Generale può sollecitare le osservazioni dell'arbitro designato e delle parti. Tutte le osservazioni saranno trasmesse alle parti e

all'arbitro.

(3) L'arbitro è in funzione dal momento della sua conferma.

(4) Qualora la conferma sia negata, il Segretario Generale richiede alla parte (alle parti) cui spetta la designazione dell'arbitro o ai co-arbitri di designare un altro arbitro o un presidente entro 30 giorni dalla richiesta. Si applicano per analogia gli Articoli 16 a 18. Nell'ipotesi in cui venga negata la conferma anche del nuovo arbitro designato, il diritto di nomina si estingue e l'arbitro viene nominato dal Comitato Direttivo.

## RICUSAZIONE DI ARBITRI

### Articolo 20

(1) Dopo la sua conferma, un arbitro può essere ricusato solamente se sussistono delle circostanze che fanno nascere legittimi dubbi circa la sua imparzialità o indipendenza oppure se non soddisfa i presupposti concordati dalle parti. Una parte può ricusare un arbitro da essa designato, o alla cui designazione ha contribuito, esclusivamente per motivi di cui è giunta a conoscenza soltanto dopo la designazione.

(2) La domanda di ricusazione nei confronti di un arbitro nominato va depositata presso il Segretariato entro i 15 giorni dal giorno in cui la parte interessata è venuta a conoscenza dei motivi di ricusazione, indicando i motivi di ricusazione ed eventuali documenti a sostegno della ricusazione.

(3) Nel caso in cui l'arbitro ricusato non si dimetta, la decisione sulla ricusazione spetta al Comitato Direttivo. Prima della decisione del Comitato Direttivo, il Segretario Generale sollecita osservazioni da parte dell'arbitro ricusato e di tutte le parti. Il Comitato Direttivo può invitare a presentare osservazioni anche altre persone. Tutte le osservazioni vanno trasmesse alle parti e agli arbitri.

(4) Mentre la domanda di ricusazione è pendente, il tribunale arbitrale, ivi compreso l'arbitro ricusato, può procedere nel giudizio arbitrale a dispetto della ricusazione. La pronuncia di un lodo, invece, è ammissibile solo dopo la pronuncia del Comitato Direttivo circa la domanda di ricusazione.

## CESSAZIONE PREMATURA DELLA FUNZIONE DI ARBITRO

### Articolo 21

(1) La funzione di arbitro cessa anticipatamente qualora:

1.1 ciò venga pattuito dalle parti; oppure

1.2 l'arbitro si dimetta; oppure

1.3 l'arbitro muoia; oppure

1.4 la ricusazione venga accolta; oppure

1.5 l'arbitro venga destituito dalla sua carica dal Comitato Direttivo.

(2) Ogni parte può richiedere la destituzione di un arbitro se questi è (non soltanto temporaneamente) impossibilitato, o se non assolve i propri compiti, oppure ritarda il procedimento in maniera eccessiva. La relativa richiesta è depositata presso il Segretariato. Se risulta evidente che l'impedimento non è soltanto transitorio o che l'arbitro non assolve i propri compiti, il Comitato Direttivo può disporre la destituzione anche senza istanza di parte. Il Comitato Direttivo decide sentiti le parti e l'arbitro interessato.

## CONSEGUENZE DELLA CESSAZIONE PREMATURA DELLA FUNZIONE DI ARBITRO

### Articolo 22

(1) Se la funzione di arbitro cessa anticipatamente (Articolo 21), l'arbitro viene sostituito. La designazione dell'arbitro sostitutivo avviene secondo il modo di designazione convenuto dalle parti. In mancanza di una convenzione in materia, il Segretario Generale invita:

1.1 nell'ipotesi di un arbitro unico, le parti; oppure,

1.2 nell'ipotesi del presidente del collegio arbitrale, gli altri arbitri; oppure,

1.3 nell'ipotesi di un arbitro designato da una parte o nominato per una parte, la parte che lo ha designato o per la quale è stato nominato,

a designare entro 30 giorni un arbitro sostitutivo - nei casi di cui al paragrafo 1, numeri 1.1 e 1.2 di questo Articolo, di comune accordo -, indicandone il nome, l'indirizzo e i recapiti. Gli Articoli 16-18 si applicano per analogia. Se tale designazione non avviene entro il termine, l'arbitro sostitutivo è nominato dal Comitato Direttivo. Nel caso in cui anche una ricusazione nei confronti dell'arbitro sostitutivo venga accolta (Articolo 21, paragrafo 1, numero 1.4), il diritto di designare un sostituto si estingue e l'arbitro sostitutivo viene nominato dal Comitato Direttivo.

(2) In caso di cessazione prematura della funzione di arbitro, il nuovo tribunale arbitrale, sentite le parti, decide se ed in quale misura debbano essere ripetute precedenti fasi del procedimento.

(3) Le conseguenze in termini di costi della cessazione prematura della funzione di arbitro e della nomina di un arbitro sostitutivo saranno regolate dall'Articolo 42 paragrafo 12 e dall'Articolo 44 paragrafo 11.

## RICUSAZIONE DI PERITI

### RICUSAZIONE DI PERITI

#### Articolo 23

L'articolo 20, paragrafi 1 e 2, si applica per analogia anche ai casi in cui un perito nominato dal tribunale arbitrale sia stato ricusato. La decisione relativa alla ricusazione spetta al tribunale arbitrale.

## COMPETENZA DEL TRIBUNALE ARBITRALE

### COMPETENZA DEL TRIBUNALE ARBITRALE

#### Articolo 24

(1) L'eccezione d'incompetenza del tribunale arbitrale può essere proposta non oltre le prime allegazioni relative al merito. La nomina di un arbitro ai sensi dell'articolo 17 o la partecipazione alla nomina ai sensi dell'articolo 18 non precludono a una parte il diritto di proporre tale eccezione. L'eccesso di potere operato dal tribunale arbitrale deve essere eccepito non appena la materia asseritamente eccedente il potere del tribunale sia fatta oggetto di apposita trattazione nel merito nel corso del procedimento arbitrale. In entrambi i casi è esclusa la proposizione tardiva dell'eccezione; il tribunale arbitrale può, tuttavia, ammettere un'eccezione tardiva se è convinto che la parte abbia giustificato sufficientemente il ritardo.

(2) Il tribunale arbitrale decide sulla propria competenza. La decisione può essere presa unitamente alla decisione sul merito, nonché per mezzo di una decisione separata, in forma di un lodo apposito. Nel caso in cui il tribunale arbitrale si dichiari incompetente, deve decidere, su istanza di parte, riguardo alla ripartizione delle spese fra le parti.

## PROCEDIMENTO DAVANTI AL TRIBUNALE ARBITRALE

### LUOGO DELL' ARBITRATO

#### Articolo 25

(1) Le parti possono scegliere liberamente il luogo dell'arbitrato. Se le parti non hanno disposto o non dispongono diversamente, la sede dell'arbitrato è Vienna.

(2) Il tribunale arbitrale può deliberare o procedere ad atti della procedura in qualsiasi luogo da esso ritenuto idoneo senza che ciò abbia alcun effetto sul luogo dell'arbitrato.

## LINGUA DELLA PROCEDURA

### Articolo 26

Se le parti non abbiano disposto in materia, il tribunale arbitrale stabilisce la lingua o le lingue del procedimento immediatamente dopo la consegna degli atti della causa, tenendo conto di tutte le circostanze, in particolare della lingua del contratto.

## DIRITTO APPLICABILE, DECISIONE SECONDO EQUITÀ

### Articolo 27

(1) Il tribunale arbitrale deve decidere sulla controversia in conformità alle norme o regole di diritto convenute dalle parti. Il richiamo, contenuto nell'accordo, al diritto o all'ordinamento giuridico di un determinato Stato deve essere inteso, in mancanza di espresso accordo delle parti in senso diverso, come rinvio diretto al diritto sostanziale di tale Stato e non come rinvio alle sue norme di conflitto.

(2) Se le parti non hanno determinato le norme o le regole di diritto applicabili, il tribunale arbitrale applica le norme o le regole di diritto che ritiene appropriate.

(3) Il tribunale arbitrale deve decidere secondo equità (*ex aequo et bono* oppure come *amiable compositeur*) soltanto nel caso in cui sia stato a ciò espressamente autorizzato dalle parti.

## SVOLGIMENTO DEL PROCEDIMENTO

### Articolo 28

(1) Il tribunale arbitrale deve condurre l'arbitrato nel rispetto delle Regole di Vienna e degli accordi delle parti in maniera efficiente e orientata al contenimento dei costi; altrimenti può procedere a sua libera discrezione. Vale il principio dell'eguaglianza di trattamento delle parti ("fairness") con tutela del diritto di essere sentite in ogni fase del procedimento.

(2) Il tribunale arbitrale è tuttavia autorizzato a dichiarare, con preavviso alle parti, che allegazioni di fatto e di diritto, la deduzione in giudizio di mezzi di prova e le richieste di assunzione di prove siano ammissibili solo fino ad una determinata fase del procedimento.

(3) In ogni fase della procedura il tribunale arbitrale ha facoltà di agevolare eventuali tentativi di transazione delle parti.



## DETERMINAZIONE DEI FATTI

### Articolo 29

(1) Se lo ritiene necessario il tribunale arbitrale può assumere prove di sua iniziativa; può, in particolare, interrogare parti o testimoni, invitare le parti a presentare documenti e mezzi di prova nonché consultare periti. Se l'assunzione delle prove, in particolare la designazione di periti, comporta delle spese, si deve procedere ai sensi dell'Articolo 43.

(2) Se una parte non prende parte al procedimento, ciò non impedisce la prosecuzione del procedimento.

## UDIENZA

### Articolo 30

(1) Se le parti non hanno disposto diversamente, il tribunale arbitrale stabilisce se il procedimento debba essere svolto in forma orale o scritta. Qualora le parti non abbiano escluso l'udienza, il tribunale arbitrale deve tenere l'udienza su istanza di parte in una fase appropriata dell'arbitrato. Il tribunale arbitrale decide, sentite le parti e considerate tutte le circostanze del caso, se tenere l'udienza in presenza oppure con altre modalità. Alle parti deve essere comunque offerta l'occasione di prendere atto delle richieste e delle allegazioni delle altre parti nonché del risultato delle assunzioni delle prove, e di esprimere il proprio parere in merito.

(2) L'udienza viene fissata dall'arbitro unico o dal presidente del collegio arbitrale. L'udienza non è pubblica. Dell'udienza va redatto quanto meno un verbale dell'esito; questo deve essere firmato dall'arbitro unico o dal presidente del collegio arbitrale.

## ONERE DI CONTESTAZIONE

### Articolo 31

Qualora una parte venga a conoscenza di una violazione, da parte del tribunale arbitrale, di una disposizione delle Regole di Vienna o di un'altra disposizione applicabile al procedimento, è tenuta a eccepire il vizio immediatamente; in caso contrario, la parte interessata non può più far valere il vizio allegato.

## CONCLUSIONE DEL PROCEDIMENTO E TERMINE PER L'EMISSIONE DEL LODO

### Articolo 32

(1) Non appena il tribunale ritenga che le parti abbiano avuto sufficienti opportunità di dedurre allegazioni e prove, dichiara concluso il procedimento in merito alle domande da decidere nel lodo. Il tribunale arbitrale può comunque riaprire il procedimento in qualsiasi momento.

(2) Il lodo deve essere pronunciato al più tardi entro tre mesi decorrenti dall'ultima udienza ovvero, se successiva, dal deposito dell'ultima memoria autorizzata sulle domande da decidere. Su istanza del tribunale arbitrale o d'ufficio, il Segretario Generale può prorogare tale termine. Se il termine per la pronuncia del lodo non viene rispettato, questo non comporta la nullità della convenzione arbitrale o l'incompetenza del tribunale arbitrale.

## PROVVEDIMENTI PROVVISORI E CONSERVATIVI / CAUZIONE PER I COSTI DEL PROCEDIMENTO

### Articolo 33

(1) Nel caso in cui le parti non abbiano disposto diversamente, il tribunale arbitrale può, dal momento della trasmissione del fascicolo (Articolo 11) e su istanza di parte, ordinare provvedimenti provvisori o conservativi nei confronti di un'altra parte nonché modificare, sospendere o revocare tali provvedimenti. Prima della decisione su un provvedimento provvisorio o conservativo devono essere sentite le altre parti. In relazione a tale provvedimento, il tribunale arbitrale può richiedere a ciascuna delle parti la prestazione di idonea garanzia. Le parti sono obbligate ad adempiere questi provvedimenti, indipendentemente dal fatto se sono eseguibili dai tribunali nazionali oppure no.

(2) I provvedimenti di cui al presente Articolo sono disposti per iscritto. Nei procedimenti con più arbitri è sufficiente la firma del presidente oppure, in caso di un suo impedimento, quella di un altro arbitro a patto che quest'ultimo indichi sul provvedimento il tipo di impedimento.

(3) Se le parti non hanno disposto diversamente, i provvedimenti devono essere motivati. Va indicato il giorno dell'emendamento nonché la sede del tribunale arbitrale.

(4) I provvedimenti vengono conservati come lodi (Articolo 36, paragrafo 5).

(5) Le disposizioni contenute nei paragrafi 1-4 di questo Articolo non impediscono alle parti di richiedere provvedimenti provvisori e conservativi dinanzi a qualsivoglia organo statale competente. La richiesta all'organo statale che mira al rilascio di tali provvedimenti oppure all'esecuzione di provvedimenti ordinati dal tribunale arbitrale non costituisce una violazione della o una rinuncia alla convenzione arbitrale e non incide sui poteri del tribunale arbitrale. Una tale richiesta nonché tutti i provvedimenti ordinati dall'organo statale devono essere comunicati senza indugio al Segretariato e al tribunale arbitrale.

(6) Il tribunale arbitrale, su istanza del convenuto, può ordinare che l'attore fornisca una cauzione per i costi, qualora il convenuto dimostri che una potenziale azione di recupero dei costi è a rischio con un sufficiente grado di probabilità. Nel decidere su un'istanza di cauzione per i costi, il tribunale arbitrale deve fornire a tutte le parti la possibilità di essere udite e presentare i propri argomenti.

(7) Se una parte non ottempera all'ordine del tribunale arbitrale in merito alla cauzione per i costi, il tribunale arbitrale può, su istanza, sospendere interamente o parzialmente il procedimento, ovvero concluderlo (Articolo 34, paragrafo 2, numero 2.4).

## MODALITÀ PER LA CONCLUSIONE DEL PROCEDIMENTO

### Articolo 34

Il procedimento arbitrale si conclude:

(1) con la pronuncia del lodo (Articoli 36 e 37 paragrafo 1); ovvero

(2) con un'ordinanza del tribunale arbitrale nei casi in cui

2.1 l'attore rinunzi alla domanda, a meno che il convenuto non si opponga al riguardo e salva l'esistenza in capo al convenuto di un legittimo interesse alla risoluzione definitiva della controversia;

2.2 le parti si accordino per mettere fine al procedimento e ne informino il tribunale arbitrale e il Segretario Generale;

2.3 il proseguimento del procedimento risulti impossibile soprattutto per il fatto che le parti, finora attive nel procedimento, non danno segni di volerlo proseguire nonostante un provvedimento per iscritto da parte del tribunale arbitrale che informa le parti della possibilità di porre fine al procedimento; oppure

2.4 una parte non ottempera a un provvedimento del tribunale arbitrale in tema di cauzione per i costi (Articolo 33 paragrafo 7); ovvero

(3) per mezzo di una dichiarazione del Segretario Generale

3.1 qualora le parti non abbiano dato seguito a una richiesta di emendamento o completamento (Articolo 7, paragrafo 3) o una richiesta di pagamento (Articolo 10, paragrafo 4, e Articolo 42, paragrafi 11 e 12);

3.2 nei casi di cui al paragrafo 2, numeri 2.1 – 2.3, se il fascicolo non è ancora stato assegnato al tribunale arbitrale.

## DECISIONI DEL COLLEGIO ARBITRALE

### Articolo 35

(1) Nei procedimenti arbitrali con un collegio arbitrale, qualsiasi lodo e qualsiasi altra decisione devono essere adottati con la maggioranza dei voti dei componenti. Se la maggioranza non si forma, il presidente decide da solo.

(2) Nella misura in cui si tratti di questioni di procedura, il presidente, premesso che egli sia stato a ciò autorizzato dai co-arbitri, può decidere da solo.

## LODO

### Articolo 36

- (1) I lodi sono redatti per iscritto. I lodi devono essere motivati salvo che tutte le parti non abbiano rinunciato per iscritto, oppure nell'udienza orale, alla motivazione.
- (2) Nel lodo devono essere indicati il giorno della sua pronuncia e la sede dell'arbitrato (Articolo 25).
- (3) I lodi devono essere firmati da tutti gli arbitri su tutte le copie. È sufficiente la sottoscrizione da parte della maggioranza di tutti gli arbitri, a condizione che venga indicato nel lodo che un arbitro rifiuta di firmare oppure che un fatto non superabile entro un termine adeguato si frapponga alla sottoscrizione. Nel caso in cui il lodo viene pronunciato a maggioranza, tale fatto deve essere indicato nel lodo stesso a richiesta dell'arbitro che risulti in minoranza.
- (4) I lodi vengono attestati dalla firma del Segretario Generale e dal timbro del VIAC su tutte le copie. Con ciò viene attestato che si è in presenza di un lodo arbitrale amministrato dal VIAC e che esso è stato emesso e sottoscritto dall'arbitro (dagli arbitri) nominato(-i) secondo le Regole di Vienna.
- (5) Il Segretario Generale notifica il lodo alle parti in formato cartaceo. Se la notifica in formato cartaceo non è possibile o non è fattibile entro termini ragionevoli, oppure qualora le parti lo abbiano concordato, il Segretariato può inviare una copia del lodo in formato elettronico. In questo caso, una copia del lodo in formato cartaceo può essere notificata in una fase successiva. Si applica l'Articolo 12, paragrafi 3, 4 e 5. Una copia del lodo viene depositata presso il Segretariato, dove sono conservati anche i documenti relativi alla notifica.
- (6) L'arbitro unico ovvero il presidente del collegio (o, in caso di suo impedimento, un altro arbitro) ovvero, nel caso di un loro impedimento, il Segretario Generale, deve, su istanza di parte, confermare su tutte le copie del lodo il suo passaggio in giudicato e la sua esecutività.
- (7) Mediante la scelta concorde delle Regole di Vienna le parti sono obbligate ad eseguire il lodo.

## LODO A CONDIZIONI PATTUITE E TRANSAZIONE REGISTRATA

### Articolo 37

- (1) Su istanza delle parti, il tribunale arbitrale può emettere un lodo (Articolo 36) a condizioni pattuite che recepisca il contenuto di una transazione intervenuta tra le parti.
- (2) Le parti possono chiedere che il contenuto della transazione conclusa tra le stesse sia verbalizzato dal tribunale arbitrale. In tal caso, il procedimento è concluso ai sensi dell'Articolo 34, paragrafo 2, numero 2.2.

## DECISIONE IN MERITO DELLE SPESE

### Articolo 38

(1) Alla conclusione del procedimento, il tribunale arbitrale indica, su istanza di parte, sia nel lodo principale, sia in un lodo separato, le spese fissate dal Segretario Generale ai sensi dell'Articolo 44, paragrafo 1, numero 1.1., e l'ammontare delle congrue spese delle parti ai sensi dell'Articolo 44, paragrafo 1, numero 1.2, nonché gli altri esborsi ai sensi dell'Articolo 44, paragrafo 1, numero 1.3.

(2) Il tribunale arbitrale decide anche quale parte debba sopportare i costi del procedimento o la ripartizione degli stessi. Se le parti non abbiano trovato un accordo in materia, il tribunale arbitrale decide in ordine alle spese a sua libera discrezione. La condotta delle parti e dei relativi rappresentanti (Articolo 13) e in particolare il loro contributo alla conduzione dell'arbitrato efficiente e consapevole dei costi potrà essere presa in considerazione dal tribunale arbitrale nella sua decisione in merito ai costi ai sensi del presente Articolo.

(3) Salvo quanto disposto ai paragrafi 1 e 2, su istanza di parte, il tribunale arbitrale può decidere in materia delle spese dell'arbitrato ai sensi dell'Articolo 44, paragrafo 1, numeri 1.2 e 1.3, e ordinare il relativo pagamento in qualsiasi fase della procedura.

## CORREZIONE, INTERPRETAZIONE E INTEGRAZIONE DEL LODO

### Articolo 39

(1) Ciascuna parte può proporre presso il Segretariato, entro un termine di 30 giorni dal ricevimento del lodo, le istanze seguenti, dirette al tribunale arbitrale:

1.1 correggere errori di calcolo, di scrittura, di stampa o di analogia tipologia contenuti nel lodo;

1.2 interpretare determinate parti del lodo;

1.3 emettere un lodo integrativo relativo a pretese fatte valere nel corso del procedimento arbitrale, tuttavia rimaste prive di decisione nel lodo.

(2) La decisione in merito a una tale richiesta spetta al tribunale arbitrale. Le altre parti devono essere comunque sentite prima della decisione. A tale scopo, il tribunale arbitrale pone un limite di tempo che non dovrebbe superare i 30 giorni. Il Segretario Generale può fissare un anticipo sulle spese per quanto sia necessario a coprire ulteriori onorari ed esborsi del tribunale arbitrale e spese amministrative (Articolo 42, paragrafo 12). Gli ulteriori onorari degli arbitri e le ulteriori spese amministrative vengono fissati dal Segretario Generale a sua libera discrezione.

(3) Le correzioni di cui al paragrafo 1, numero 1.1, oppure le integrazioni di cui al paragrafo 1, numero 1.3, possono essere effettuate dal tribunale arbitrale anche

senza richiesta in proposito, entro un termine di 30 giorni dalla data del lodo.

**(4)** Alla integrazione del lodo, si applica l'Articolo 36. La correzione e l'interpretazione avvengono nella forma di un lodo integrativo e come tale costituiscono parte del lodo.

## REMISSIONE AL TRIBUNALE ARBITRALE

### Articolo 40

Qualora il giudice nazionale rimetta il caso al tribunale arbitrale, le disposizioni delle Regole di Vienna sul procedimento arbitrale si applicano per analogia. Il Segretario Generale e il Comitato Direttivo sono autorizzati a prendere tutti i provvedimenti necessari affinché il tribunale arbitrale possa eseguire le istruzioni del tribunale statale relative alla remissione. Il Segretario Generale può fissare un anticipo sulle spese per coprire esborsi supplementari o gli onorari del tribunale arbitrale, nonché le spese amministrative (Articolo 42 paragrafo 12). Gli ulteriori onorari degli arbitri e le ulteriori spese amministrative vengono fissati dal Segretario Generale a sua libera discrezione.

## PUBBLICAZIONE DI UN LODO

### Articolo 41

Il Comitato Direttivo e il Segretario Generale sono autorizzati a pubblicare sintesi o estratti del lodo, in forma anonima, in riviste giuridiche o altre pubblicazioni, a condizione che nessuna parte si opponga alla pubblicazione nel termine di 30 giorni dalla notificazione del lodo.

## SPESE

### ANTICIPO SULLE SPESE

#### Articolo 42

**(1)** Il Segretario Generale fissa l'anticipo per le spese amministrative del VIAC previste, gli onorari degli arbitri e gli esborsi, ivi compresa l'eventuale imposta sul valore aggiunto, separatamente in relazione alle domande e le domande riconvenzionali.

**(2)** Ai fini della fissazione dell'anticipo sulle spese, le domande proposte a titolo di compensazione (Articolo 44 paragrafo 6), vengono trattate alla stregua di domande separate in quanto l'esame dell'istanza di compensazione potrebbe rendere necessario che il tribunale arbitrale esamini questioni ulteriori.

**(3)** In relazione a domande di chiamata del terzo (Articolo 14), il Segretario Generale può fissare anticipi separati, tenendo conto di tutte le circostanze del caso.

(4) L'anticipo sulle spese deve essere ripartito in parti uguali e versato dalle parti entro 30 giorni dalla notifica della relativa richiesta, prima della trasmissione del fascicolo al tribunale arbitrale.

(5) Nel caso di un arbitrato con pluralità di parti, una metà dell'anticipo sulle spese va versata per conto degli attori congiuntamente, nonché per conto dei convenuti congiuntamente, salvo che il Segretario Generale disponga diversamente, tenuto conto di tutte le circostanze del caso.

(6) Qualora siano fissati anticipi separati per una domanda riconvenzionale o un'eccezione di compensazione, il Segretario Generale può ordinare che ciascuna parte versi l'anticipo fissato per la rispettiva domanda o eccezione.

(7) Qualora il Segretario Generale abbia già fissato uno o più anticipi ai sensi dei paragrafi da 1 a 3, essi saranno sostituiti da ulteriori anticipi eventualmente fissati ai sensi dei paragrafi 5 e 6; in questi casi, l'anticipo già depositato verrà accreditato sull'anticipo fissato dal Segretario Generale in base ai paragrafi 5 e 6.

(8) La scelta delle Regole di Vienna implica una obbligazione reciproca delle parti di versare la propria quota dell'anticipo sulle spese ai sensi del paragrafo 1 di questo Articolo.

(9) Se la quota, o parte della quota, dovuta da una parte non perviene o non perviene entro il termine fissato, il Segretario Generale ne dà apposita comunicazione alla parte opposta e la invita a versare la parte mancante dell'anticipo entro 30 giorni dal ricevimento di tale comunicazione. Questo non incide sull'obbligo della parte in mora di versare la propria quota dell'anticipo sulle spese.

(10) Qualora una parte non adempia al suo obbligo di versare la propria quota di anticipo sulle spese, e qualora l'altra parte si sia sostituita a quella inadempiente nel versamento ai sensi del paragrafo 9 del presente Articolo, il tribunale arbitrale, qualora si ritenga competente per il merito della controversia, può ordinare alla parte in mora, su istanza della parte diligente, di rimborsare a quest'ultima la quota dovuta. Questa decisione avviene nella forma di un lodo o qualsiasi altra forma idonea. Ciò non incide sull'autorità del tribunale arbitrale di decidere definitivamente sulla ripartizione delle spese ai sensi dell'Articolo 38.

(11) In linea generale, il tribunale arbitrale tratta solo le domande e le domande riconvenzionali in relazione alle quali è stata versata la totalità degli anticipi. Qualora l'anticipo non sia stato versato integralmente entro i termini fissati dal Segretario Generale, il tribunale arbitrale può sospendere il procedimento in tutto o in parte, ovvero il Segretario Generale può dichiarare concluso il procedimento limitatamente alle relative domande (Articolo 34 paragrafo 3). Ciò non preclude la facoltà delle parti di ripresentare le medesime domande in seguito, in un altro procedimento.

(12) Se un anticipo addizionale è ritenuto necessario e, pertanto, disposto dal Segretario Generale, si procede in modo analogo alle disposizioni dei paragrafi 1-11. In linea generale, le domande che hanno comportato l'aumento dell'anticipo o la fissazione di un anticipo addizionale, non saranno trattate prima del versamento dell'anticipo supplementare. Qualora un pagamento non sia effettuato entro il termine fissato dal Segretario Generale, il tribunale arbitrale può sospendere il procedimento arbitrale in tutto o in parte ovvero il Segretario Generale può dichiarare concluso il procedimento (Articolo 34 paragrafo 3).

## ANTICIPI SULLE SPESE PER ULTERIORI SPESE DEL PROCEDIMENTO

### Articolo 43

(1) Se il tribunale arbitrale considera necessario il compimento di determinati atti della procedura aventi ripercussioni sui costi della procedura, come la nomina di periti, interpreti o traduttori, la verbalizzazione del procedimento, l'esecuzione di un sopralluogo o il trasferimento del luogo dell'udienza, deve provvedere alla copertura delle spese prevedibili e informare il Segretario Generale in materia.

(2) Il tribunale arbitrale può compiere atti processuali ai sensi del paragrafo 1 di questo Articolo solo se sussiste una sufficiente copertura delle spese previste.

(3) Il tribunale arbitrale decide quali conseguenze derivano al procedimento dal mancato versamento di un anticipo delle spese eventualmente prescritto conformemente a questo Articolo.

(4) Il tribunale arbitrale conferisce tutti gli incarichi relativi agli atti della procedura indicati al paragrafo 1 di questo Articolo in nome e per conto delle parti.

## COMPOSIZIONE E COMPUTAZIONE DELLE SPESE DEL PROCEDIMENTO ARBITRALE

### Articolo 44

(1) Le spese del procedimento sono composte dalle seguenti parti:

1.1 le spese amministrative del VIAC, gli onorari degli arbitri, ivi compresa un'eventuale imposta sul valore aggiunto, e gli esborsi ragionevoli (come spese di viaggio e soggiorno degli arbitri e del segretario del tribunale, spese di notifica, noleggi, spese per la stesura del verbale); nonché

1.2 le spese delle parti, ossia le congrue spese delle parti per la loro rappresentanza; e

1.3 altre spese connesse con il procedimento arbitrale, in particolare le spese indicate nell'Articolo 43, paragrafo 1.

(2) Le spese amministrative e gli onorari degli arbitri sono calcolati dal Segretario Generale in base al valore della lite, secondo la tabella delle spese (Allegato 3) e



disposti al termine del procedimento, unitamente agli esborsi (paragrafo 1, numero 1.1 del presente Articolo). Prima della conclusione del procedimento arbitrale il Segretario Generale può pagare degli acconti agli arbitri in ragione dello stato del procedimento. Il tribunale arbitrale determina le spese e gli altri esborsi, ai sensi del paragrafo 1, numeri 1.2 e 1.3 del presente Articolo, nel lodo (Articolo 38).

(3) Qualora le parti abbiano rivendicato soltanto un importo parziale di un credito, oppure se una parte ha palesemente sottovalutato il valore della propria domanda, o non ha indicato alcun valore, il Segretario Generale può determinare il valore di lite prescindendo dalle indicazioni delle parti.

(4) Nell'ipotesi della partecipazione di più di due parti, le tariffe per le spese amministrative e gli onorari degli arbitri indicati nell'Allegato 3 devono essere aumentati nella misura del 10% per ogni parte supplementare, fino a un massimo del 50%. Successivamente, l'importo incrementato servirà come base per l'aumento o la riduzione di cui al paragrafo 8 del presente Articolo.

(5) Nel caso di una Domanda Riconvenzionale (Articolo 9), il Segretario Generale calcola e fissa le spese amministrative e gli onorari degli arbitri separatamente.

(6) Nel caso in cui venga eccepito un credito a titolo di compensazione (credito in contropartita), le spese amministrative e gli onorari vanno calcolati e versati separatamente, nella misura in cui l'esame dell'istanza di compensazione rende necessario che il tribunale arbitrale esamini tali aspetti ulteriori della controversia.

(7) Nel caso di una istanza per l'estensione del contraddittorio a un terzo (Articolo 14), il Segretario Generale può calcolare e fissare le spese amministrative e gli onorari degli arbitri separatamente, tenendo conto di tutte le circostanze del caso.

(8) Le tariffe indicate nell'Allegato 3 per gli onorari degli arbitri sono gli onorari per arbitri unici. In caso di collegio arbitrale esse aumentano in ogni caso di due volte e mezzo. Il Segretario Generale può aumentare gli onorari degli arbitri a propria esclusiva discrezione fino a un massimo del 40% rispetto alla tabella degli onorari (Allegato 3) in particolare in caso di particolare complessità del procedimento o di conduzione particolarmente efficiente dello stesso; parimenti, il Segretario Generale può ridurre l'onorario di un arbitro fino a un massimo del 40% in totale, in particolare per conduzione inefficiente del procedimento.

(9) Le tariffe indicate nell'Allegato 3 coprono inoltre tutte le decisioni parziali o incidentali come, per esempio, lodi incidentali in materia di competenza, lodi parziali, decisioni in merito alle ricusazioni di periti, la pronuncia su provvedimenti provvisori o conservativi, nonché altre decisioni, inclusi ulteriori atti processuali nel corso di una procedura di annullamento e ordinanze di procedura.

(10) Le riduzioni del valore di lite vengono prese in considerazione nel calcolo degli onorari degli arbitri e delle spese di amministrazione soltanto se esse sono state operate prima della trasmissione del fascicolo al tribunale arbitrale.

(11) Nel caso di una conclusione prematura del procedimento o del mandato dell'arbitro, il Segretario Generale può ridurre, a sua discrezione, gli onorari dell'arbitro in funzione dello stato del procedimento. Qualora sia introdotto un procedimento ai sensi delle Regole di Mediazione di Vienna prima di, durante o a seguito di un procedimento arbitrale ai sensi delle Regole di Vienna tra le medesime parti e avente il medesimo oggetto, il Segretario Generale può applicare il presente paragrafo per analogia ai fini del calcolo degli onorari degli arbitri.

(12) Qualora sia introdotto un procedimento ai sensi delle Regole di Mediazione di Vienna prima di, durante o a seguito di un procedimento arbitrale ai sensi delle Regole di Vienna tra le medesime parti e avente il medesimo oggetto, le spese amministrative del procedimento introdotto per primo saranno dedotte da quelle per il procedimento introdotto per secondo.

(13) Le tariffe indicate nell'Allegato 3 per gli onorari degli arbitri non comprendono l'imposta sul valore aggiunto dovuta, secondo il caso, per gli onorari degli arbitri. Al momento dell'accettazione del mandato, qualora i loro onorari siano soggetti all'imposta sul valore aggiunto, gli arbitri indicano al Segretario Generale l'importo della tassa previsto.

## DISPOSIZIONI ULTERIORI

### RITO ACCELERATO

#### Articolo 45

(1) Le regole supplementari riguardo al rito accelerato si applicano se le parti, nella convenzione arbitrale oppure successivamente, ne hanno concordata l'applicazione. Le parti possono convenire sull'applicazione del rito accelerato fino al momento del deposito della Memoria di Risposta.

(2) Fatte salve le disposizioni particolari sul rito accelerato, i procedimenti accelerati sono soggetti alle disposizioni generali delle Regole di Vienna, tenendo conto delle modifiche seguenti:

(3) Il termine per il versamento dell'anticipo sulle spese ai sensi dell'Articolo 42 è di 15 giorni.

(4) Una Domanda Riconvenzionale o un'eccezione di compensazione possono essere proposti solo entro il termine per il deposito della Memoria di Risposta.

(5) Il rito accelerato è condotto da un arbitro unico, salvo i casi in cui le parti abbiano concordato una procedura dinanzi ad un collegio arbitrale.

(6) In caso di competenza di arbitro unico, le parti devono designare l'arbitro unico congiuntamente entro 15 giorni dalla notifica del relativo invito del Segretario Generale. Se le parti non danno seguito all'invito entro questo termine, il Comitato Direttivo nomina l'arbitro unico.

(7) In caso di competenza di un collegio arbitrale, l'attore designa un arbitro nella Domanda di Arbitrato. Il convenuto designa un arbitro entro 15 giorni dalla notifica del relativo invito del Segretario Generale. I co-arbitri designati dalle parti designano un presidente entro 15 giorni dalla notifica del relativo invito del Segretario Generale. Se la designazione di un arbitro non avviene entro il termine applicabile, la nomina dell'arbitro spetta al Comitato Direttivo.

(8) Ad eccezione del caso di cessazione prematura del procedimento, il tribunale arbitrale pronuncia il lodo finale entro 6 mesi dalla trasmissione del fascicolo. Il Segretario Generale può prorogare questo termine su istanza motivata del tribunale arbitrale, o, qualora lo ritenga necessario, di sua propria iniziativa. Se il termine per la pronuncia del lodo non viene rispettato, questo non comporta la nullità della convenzione arbitrale o l'incompetenza del tribunale arbitrale.

(9) Il tribunale arbitrale deve condurre l'arbitrato in tal modo che il lodo finale possa essere pronunciato entro 6 mesi dalla trasmissione del fascicolo. Fatte salve le eventuali disposizioni del tribunale arbitrale in materia, la procedura è soggetta alle disposizioni seguenti:

9.1 Oltre alla Domanda di Arbitrato e la Memoria di Risposta, ha luogo un solo scambio di memorie scritte fra le parti.

9.2 Tutte le allegazioni inerenti ai fatti devono essere presentate e tutte le prove scritte devono essere prodotte nelle memorie scritte delle parti.

9.3 Se lo ritiene opportuno, oppure su istanza di una parte, il tribunale arbitrale fissa solo una udienza, destinata all'espletamento dell'istruttoria e alla discussione di tutte le questioni di diritto.

9.4 Dopo l'udienza, le parti non possono depositare ulteriori memorie scritte.

## LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

### Articolo 46

(1) È esclusa la responsabilità degli arbitri, del Segretario Generale, del Segretario Generale Delegato, del Comitato Direttivo e dei suoi membri, nonché della Camera Austriaca dell'Economia e dei suoi dipendenti per ogni azione oppure omissione in relazione al procedimento arbitrale, salvo azioni od omissioni commesse con dolo o colpa grave.

(2) Il consenso allo svolgimento di un arbitrato secondo le Regole di Vienna costituisce rinuncia all'eventuale immunità di giurisdizione relativa a

procedimenti connessi con l'arbitrato. La dichiarazione di rinuncia all'immunità relativa all'esecuzione del lodo deve essere

### (3)EFFETTUATA SEPARATAMENTE.DISPOSIZIONE TRANSITORIA

#### Articolo 47

Questa versione delle Regole di Vienna, che entra in vigore il 1 luglio 2021, si applica a tutti i procedimenti iniziati dopo il 30 giugno 2021.



## PARTE II



### **REGOLAMENTO DI MEDIAZIONE**

REGOLE DI MEDIAZIONE DI VIENNA | in vigore dal 1 luglio 2021

## PARTE II: REGOLE DI MEDIAZIONE DI VIENNA

### COMPETENZA DEL VIAC E VERSIONE APPLICABILE DELLE REGOLE DI MEDIAZIONE DI VIENNA

#### Articolo 1

(1) Il Vienna International Arbitral Centre (nel prosieguo "VIAC") è l'Istituzione Arbitrale Internazionale Permanente della Camera Austriaca dell'Economia.<sup>2</sup> Il VIAC provvede all'amministrazione di procedimenti arbitrali nazionali e internazionali nonché procedimenti ai sensi di altri metodi alternativi di risoluzione delle controversie, laddove le parti hanno convenuto il Regolamento arbitrale del VIAC (qui di seguito detto "Regole di Vienna"), ovvero il Regolamento VIAC di Mediazione (nel seguito "Regole di Mediazione di Vienna"), ovvero l'applicazione del Regolamento Arbitrale per Controversie in Materia di Investimenti VIAC (nel seguito "Regole Arbitrati Investimenti di Vienna"), ovvero l'applicazione del Regolamento di Mediazione per Controversie in Materia di Investimenti VIAC (nel seguito "Regole di Mediazione Investimenti di Vienna"), ovvero qualora le parti abbiano convenuto, o è stato stabilito, che il VIAC operi nella veste di autorità di amministrazione.

(2) Se le parti non hanno disposto diversamente, le Regole di Mediazione di Vienna si applicano nella versione in vigore al momento dell'inizio della procedura, qualora le parti abbiano concordato, prima o dopo che sorga la controversia, di condurre una procedura conformemente alle Regole di Mediazione di Vienna.

(3) Tutte le disposizioni delle Regole di Mediazione di Vienna sono modificabili per via di un accordo scritto di tutte le parti. Dopo la designazione del mediatore, anche quest'ultimo deve acconsentire a qualsivoglia modifica.

(4) Il Comitato Direttivo può rifiutare l'espletamento della procedura secondo le Regole di Mediazione di Vienna qualora le parti abbiano stipulato accordi incompatibili con le Regole di Mediazione di Vienna.

(5) Nella misura in cui le Regole di Mediazione di Vienna non contengono alcuna regola per la disciplina di una specifica questione, si applicano le Regole di Vienna per analogia e in quanto compatibili.

---

<sup>2</sup> Ai sensi della Sezione 139, paragrafo 2 della Legge Federale sulle Camere dell'Economia del 1998 ("Wirtschaftskammergesetz 1998"), Gazzetta Federale I n. 103/1998 come modificata dalla Gazzetta Federale I n. 27/2021.

## DEFINIZIONI

### Articolo 2

(1) Nelle Regole di Mediazione di Vienna,

**1.1 Procedura** indica una mediazione, un altro metodo alternativo per la risoluzione di una controversia o una combinazione di vari metodi per la risoluzione di controversie assistiti da un soggetto terzo imparziale e condotti conformemente al Regolamento di Mediazione di Vienna;

**1.2** soggetto **terzo imparziale** indica mediatore, conciliatore, un altro soggetto imparziale o un numero superiore di tali soggetti imparziali che assistono le parti alla risoluzione della controversia; nel prosieguo il sostantivo "mediatore" è utilizzato per indicare tutti i soggetti terzi e imparziali;

**1.3 parte** indica una o più parti che concordano di espletare un procedimento regolato dal Regolamento di Mediazione di Vienna;

**1.4** Il significato e la funzione di **Comitato Direttivo, Segretario Generale e Segretariato** sono quelli definiti negli Articoli 2 e 4 del Regolamento Arbitrale VIAC ("Regole di Vienna").

(2) Qualora i termini usati nel Regolamento di Mediazione di Vienna si riferiscano a persone fisiche, il termine utilizzato si intende per tutti i sessi. Nella pratica i termini di questo regolamento sono declinati secondo il genere.

(3) Il riferimento ad "Articoli" senza ulteriore specificazione è da intendersi ai corrispondenti articoli del Regolamento di Mediazione di Vienna.

## INTRODUZIONE DEL PROCEDIMENTO DI MEDIAZIONE

### Articolo 3

(1) Un procedimento viene iniziato mediante il deposito di una richiesta scritta. Il procedimento s'intende iniziato dal giorno della ricezione da parte del Segretariato del VIAC o da parte di una Camera Regionale Austriaca dell'Economia in formato cartaceo o elettronico (Articolo 12 paragrafo 1 delle Regole di Vienna), qualora le parti abbiano già concordato di sottoporre eventuali controversie al procedimento secondo il Regolamento di Mediazione di Vienna. In assenza di accordo, il procedimento inizierà alla data in cui tale accordo sarà successivamente concluso tra le parti.

(2) La richiesta dovrebbe contenere:

**2.1** la denominazione completa delle parti nonché i loro indirizzi, ivi compreso l'indirizzo email, e recapiti nonché indicazioni circa la nazionalità delle parti;

**2.2** una breve indicazione dei fatti e della controversia;



2.3 il valore della controversia;

2.4 la designazione del mediatore col nome completo nonché il suo indirizzo e i suoi recapiti, oppure l'indicazione delle qualifiche che il mediatore da nominare deve possedere;

2.5 le indicazioni o proposte circa l'accordo delle parti di espletare un procedimento secondo il Regolamento di Mediazione di Vienna, e in particolare

- i. il numero di mediatori;
- ii. la lingua (o le lingue) della mediazione.

(3) Qualora la richiesta non sia stata depositata dalle parti congiuntamente, il Segretario Generale informa le parti dell'avvenuto deposito della richiesta e provvede alla relativa notifica all'altra parte, unitamente all'invito a depositare una risposta nel periodo fissato dal Segretario Generale.

## DIRITTI DI REGISTRAZIONE

### Articolo 4

(1) Devono essere versati, franco spese, i diritti di registrazione nell'importo determinato dal Segretario Generale ai sensi dell'Allegato 3, premesso che sia già stato concluso l'accordo circa l'espletamento del procedimento secondo il Regolamento di Mediazione di Vienna. Nei casi in cui l'accordo menzionato ancora non esiste, i diritti di registrazione sono versati solo al momento della conclusione dell'accordo.

(2) Qualora vi siano più di due parti nel procedimento, i diritti di registrazione saranno aumentati del 10% per ogni parte aggiuntiva fino a un massimo del 50%.

(3) I diritti di registrazione non vengono rimborsati e non vengono dedotti dall'anticipo depositato dalla parte adempiente.

(4) Qualora prima, durante o dopo il procedimento secondo il Regolamento di Mediazione di Vienna sia intentato un procedimento arbitrale tra le stesse parti e in relazione alla medesima causa, non vengono imposti diritti di registrazione per il procedimento iniziato successivamente.

(5) Il Segretario Generale può procedere a una congrua estensione del termine per il pagamento dei diritti di registrazione. Qualora il pagamento non sia effettuato nel termine previsto, il Segretario Generale può dichiarare il procedimento secondo il Regolamento di Mediazione di Vienna concluso.

## LUOGO DELLE CONFERENZE

### Articolo 5

Il mediatore fissa il luogo delle conferenze sentite tutte le parti, nonché in considerazione di tutte le circostanze rilevanti, indipendentemente da un arbitrato passato o pendente. Se lo ritiene opportuno, il mediatore può fissare un luogo diverso per ogni conferenza.

## LINGUA DELLA PROCEDURA

### Articolo 6

Il mediatore stabilisce la lingua (o le lingue) del procedimento immediatamente dopo la consegna degli atti della causa (Articolo 9 paragrafo 1), sentite le parti e tenendo conto di tutte le circostanze rilevanti.

## NOMINA DEL MEDIATORE

### Articolo 7

(1) Qualora le parti non si siano accordate sulla persona del mediatore o sulla procedura per la nomina del mediatore, il Segretario Generale invita le parti a designare il mediatore entro il termine fissato dal Segretario Generale, e a indicare il nome nonché i recapiti, ivi compreso l'indirizzo email, del medesimo.

(2) Il Segretariato può assistere le parti nel procedimento per la nomina congiunta di un mediatore, in particolare per mezzo della comunicazione di uno o più candidati tra cui le parti possono scegliere uno o più mediatori. Se la designazione non avviene, il mediatore è nominato dal Comitato Direttivo, tenendo conto, se possibile, delle proposte delle parti circa le qualifiche del mediatore.

(3) Prima della designazione di un mediatore dal Comitato Direttivo o prima della conferma di un mediatore designato, il Segretario Generale procura dichiarazioni circa (i) la sua imparzialità ed indipendenza, (ii) la sua disponibilità, (iii) la sua qualifica, (iv) l'accettazione dell'incarico, nonché (v) l'assoggettamento al Regolamento di Mediazione di Vienna. Il mediatore deve dichiarare per iscritto tutte le circostanze che possano far sorgere dei dubbi circa la sua imparzialità o indipendenza, ossia che possano essere contrarie all'accordo delle parti. Quest'obbligo permane per tutta la durata del procedimento secondo le Regole di Mediazione di Vienna. Il Segretario Generale trasmette copia della dichiarazione alle parti per le loro eventuali osservazioni.

(4) Qualora non esistano dubbi circa l'imparzialità e l'indipendenza del mediatore o circa la capacità di svolgere regolarmente la sua funzione, il Comitato Direttivo nomina il mediatore ovvero il mediatore nominato viene confermato dal Segretario Generale. Se il Segretario Generale lo ritiene necessario, il Comitato Direttivo decide in merito alla conferma di un mediatore. Prima della decisione

del Comitato Direttivo in merito, il Segretario Generale può sollecitare le osservazioni del mediatore nominato e delle parti. Il mediatore s'intende nominato dal momento della sua conferma.

(5) Qualora la conferma sia negata, oppure nei casi in cui il mediatore va sostituito, si procede ai sensi dei paragrafi 1-4.

## ANTICIPI SULLE SPESE E SPESE

### Articolo 8

(1) Il Segretario Generale fissa un anticipo provvisorio per le spese amministrative del VIAC previste, l'acconto per gli onorari del mediatore (ivi compresa, secondo il caso, l'IVA) e gli esborsi previsti (come, per esempio, spese di viaggio e alloggio del mediatore, spese di notificazione, affitti, etc.). L'anticipo sulle spese deve essere versato dalle parti entro il termine fissato dal Segretario Generale prima della consegna della causa al mediatore.

(2) Se le parti non abbiano concordato diversamente per iscritto, l'anticipo sulle spese deve essere ripartito in parti uguali. Se la quota dovuta da una parte non perviene o non perviene entro il termine fissato, il Segretario Generale ne dà apposita comunicazione alla controparte / alle controparti. Quest'ultima / queste ultime ha / hanno la facoltà di versare la parte mancante. Se il pagamento non è effettuato entro il termine fissato, il mediatore può dichiarare sospeso o chiuso il procedimento in tutto o in parte ovvero il Segretario Generale può dichiararlo concluso (Articolo 11, paragrafo 1, numero 1.5).

(3) Qualora sia necessario un ulteriore anticipo sui costi e ciò sia stabilito di conseguenza dal Segretario Generale, in particolare per coprire gli onorari del mediatore e gli esborsi previsti, si applicano le disposizioni del paragrafo 2 del presente Articolo.

(4) Dopo la conclusione del procedimento, il Segretario Generale calcola le spese amministrative e gli onorari del mediatore e fissa i suddetti unitamente agli esborsi.

(5) Le spese amministrative sono calcolate in base al valore della controversia secondo la tabella delle spese (Allegato 3). Qualora le parti abbiano palesemente sottovalutato il valore della controversia, o non abbiano indicato alcun valore della controversia, il Segretario Generale può determinare il valore della controversia prescindendo dalle indicazioni delle parti. Qualora più di due parti siano coinvolte in un caso, i costi amministrativi indicati nell'allegato 3 per ciascuna delle parti aggiuntive sono aumentati del 10%, fino a un massimo del 50%.

(6) Gli onorari del mediatore sono calcolati in base al tempo effettivamente dedicato applicando una tariffa oraria o giornaliera. Il Segretario Generale stabilisce la tariffa al momento della nomina o conferma previa consultazione

con il mediatore e le parti, tenendo conto dell'adeguatezza degli onorari e della complessità della controversia. Non sono permessi accordi con cui le parti e il mediatore stipulino onorari ulteriori.

(7) Salvo che le parti abbiano concordato diversamente per iscritto, le altre spese delle parti, in particolare quelle per la loro rappresentanza legale, non vengono rimborsate.

(8) Qualora prima, durante o dopo il procedimento secondo il Regolamento di Mediazione di Vienna sia intentato un procedimento arbitrale tra le stesse parti e in relazione alla medesima causa secondo le Regole di Vienna, le spese amministrative del primo procedimento vengono dedotte dalle spese amministrative del secondo procedimento.

## SVOLGIMENTO DEL PROCEDIMENTO

### Articolo 9

(1) Il Segretario Generale trasmette la causa al mediatore non appena sia,

- depositata la richiesta ai sensi dell'Articolo 3;
- nominato il mediatore; e,
- pagato completamente l'anticipo preliminare ai sensi dell'Articolo 8, paragrafo 1.

(2) Il mediatore consulta le parti il prima possibile circa le modalità di svolgimento del procedimento. Il mediatore assiste le parti nei tentativi di trovare una risoluzione accettabile e soddisfacente della loro controversia. Il procedimento si svolge sotto il controllo del mediatore, il quale è pertanto tenuto a rispettare le aspettative delle parti qualora queste siano concordi e compatibili con le finalità della procedura.

(3) Il procedimento secondo il Regolamento di Mediazione di Vienna può essere svolto di persona o in un altro modo. Tenendo conto delle circostanze del caso, e previa consultazione con le parti, il mediatore può disporre di utilizzare tutti i mezzi idonei a procedere a distanza. In ogni caso, il mediatore garantisce l'uguaglianza del trattamento delle parti ("fairness").

(4) Le parti sono libere di costituire i loro team di mediazione. Il mediatore può assistere le parti a questo proposito. Ciascuna parte deve prendere parte personalmente o essere rappresentata da una persona regolarmente abilitata e autorizzata a transigere a ogni sessione con il mediatore. Il nome, l'indirizzo e la funzione del partecipante devono essere comunicati a tutte le parti e al mediatore prima dell'inizio della mediazione o al primo momento utile. In questa comunicazione deve essere specificata la funzione della persona che partecipa.

(5) Le parti agiscono diligentemente, con correttezza e rispetto durante tutto il procedimento.

(6) Le conferenze con il mediatore non sono pubbliche. Saranno ammessi esclusivamente:

- il mediatore,
- le parti, e
- le persone di cui la parte interessata abbia dato previa notizia (paragrafo 4 del presente articolo) premesso che si siano impegnate per iscritto all'obbligo di riservatezza di cui all'Articolo 12.

(7) Se lo ritiene opportuno, il mediatore può svolgere una conferenza separata con una parte in assenza dell'altra parte (caucus). Il mediatore deve mantenere segreto tutto ciò che gli viene comunicato da una parte in assenza dell'altra parte, salvo che la parte da cui proviene l'informazione non abbia rinunciato espressamente all'obbligo di riservatezza e il mediatore acconsenta alla trasmissione dell'informazione.

## PROCEDIMENTI PARALLELI

### Articolo 10

Lo svolgimento di un procedimento secondo il Regolamento di Mediazione di Vienna non preclude la facoltà di iniziare o continuare una procedura arbitrale, una procedura davanti a tribunali statali o una qualsivoglia altra procedura in relazione alla medesima controversia.

## CONCLUSIONE DEL PROCEDIMENTO

### Articolo 11

(1) Il procedimento secondo il Regolamento di Mediazione di Vienna si conclude per via di una comunicazione scritta del Segretario Generale alle parti non appena si sia verificata una delle circostanze seguenti, di cui la prima in ordine cronologico sarà rilevante:

- 1.1 un accordo delle parti circa la risoluzione della controversia;
- 1.2 una comunicazione scritta da una delle parti al mediatore o al Segretario Generale in cui la parte dà atto di non voler continuare la mediazione;
- 1.3 una comunicazione scritta dal mediatore alle parti in cui il mediatore dà atto che, a suo avviso, il procedimento non risulterà nella risoluzione della controversia;
- 1.4 una comunicazione scritta del mediatore alle parti secondo cui il procedimento è concluso;
- 1.5 una comunicazione scritta del Segretario Generale secondo cui
  - i. la nomina del mediatore di cui all'Articolo 7, paragrafi 1-4, non sia avvenuta;

ii. un pagamento (Articoli 4 e 8) non sia stato effettuato entro il termine previsto.

(2) Il procedimento può concludersi anche parzialmente qualora una delle circostanze di cui al paragrafo 1 si verifichi solo relativamente ad una parte della controversia.

(3) Nei casi specificati nel paragrafo 1, numeri da 1.1 a 1.4 e nel paragrafo 2, il mediatore informa il Segretario Generale immediatamente circa le modalità della conclusione.

## OBBLIGO DI RISERVATEZZA, DIVIETO DI PROVA E DI RAPPRESENTANZA

### Articolo 12

(1) Le persone specificate nell'Articolo 9, paragrafo 6, sono tenute alla riservatezza su tutto ciò di cui sono venute a conoscenza nello svolgimento del o in relazione al procedimento secondo il Regolamento di Mediazione di Vienna nella misura in cui non ne sarebbero venute a conoscenza senza il procedimento.

(2) I documenti ricevuti durante un procedimento secondo il Regolamento di Mediazione di Vienna e i documenti di cui una parte non sarebbe a conoscenza senza il procedimento non sono producibili in una procedura successiva davanti a tribunali statali, tribunali arbitrali o qualsiasi altra procedura. Rimangono altresì segreti commenti, opinioni, proposte e concessioni e la disponibilità di una parte alla composizione amichevole della controversia. A tale proposito, il mediatore non può essere sentito come testimone.

(3) Gli obblighi di cui al paragrafo 1 e 2 non si applicano quando una norma imperativa applicabile alla procedura disponga diversamente ovvero quando la divulgazione delle informazioni apprese e/o la produzione dei documenti sia necessaria ai fini dell'espletamento o dell'esecuzione forzata di un accordo per la conclusione del procedimento

(4) Non è segreto il fatto che un procedimento secondo il Regolamento di Mediazione di Vienna sia pendente, sia stato pendente o sarà pendente.

(5) Il mediatore non deve assistere le parti nella veste di avvocato o consulente o in qualsiasi altra funzione in una procedura davanti a tribunali statali, arbitrali o in qualsivoglia altra procedura relativa alla controversia che fu oggetto di un procedimento secondo il Regolamento di Mediazione di Vienna.

## LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

### Articolo 13

È esclusa la responsabilità del mediatore, del Segretario Generale, del Segretario Generale Delegato, del Comitato Direttivo e dei suoi membri, nonché della Camera Austriaca dell'Economia e dei suoi dipendenti per ogni azione od

omissione in relazione al procedimento secondo il Regolamento di Mediazione di Vienna, salvo azioni od omissioni commesse con dolo o colpa grave.

## DISPOSIZIONE TRANSITORIA

### Articolo 14

Questa versione delle Regole di Mediazione di Vienna entra in vigore il 1 luglio 2021 e si applica a tutte le procedure iniziate dopo il 30 giugno 2021.





## PARTE III



### **ALLEGATI**

DEL REGOLAMENTO DI ARBITRATO E DEL REGOLAMENTO DI  
MEDIAZIONE <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Gli Allegati 1-4 sono parte integrante del Regolamento Arbitrale e del Regolamento di Mediazione.

# PARTE III: ALLEGATI DEL REGOLAMENTO DI ARBITRATO E DEL REGOLAMENTO DI MEDIAZIONE

## ALLEGATO 1 CLAUSOLE MODELLO

### CLAUSOLA ARBITRALE

Se le parti desiderano assoggettare le eventuali controversie fra di loro alla competenza arbitrale secondo le Regole di Vienna, possono stipulare una clausola arbitrale del tenore seguente:

*Tutte le controversie o azioni derivanti da o in relazione a questo contratto, ivi comprese le controversie relative a validità, violazione, risoluzione o nullità dello stesso, saranno decise, in via definitiva, secondo il Regolamento Arbitrale (Regole di Vienna) dell'istituzione Arbitrale Internazionale di Vienna (VIAC) della Camera Austriaca dell'Economia da uno o più arbitri, nominati conformemente a tali Regole.*

Nella clausola arbitrale, le parti possono determinare congiuntamente anche i seguenti elementi:

- (1) il numero degli arbitri (uno o tre) (Articolo 17 delle Regole di Vienna);
- (2) la lingua (le lingue) da utilizzare nel procedimento (Articolo 26 delle Regole di Vienna);
- (3) il diritto sostanziale applicabile al rapporto contrattuale, il diritto sostanziale applicabile all'accordo arbitrale (per entrambi, Articolo 27 delle Regole di Vienna), e le regole applicabili al procedimento (Articolo 28 delle Regole di Vienna);
- (4) l'applicabilità delle disposizioni relative alla procedura accelerata (Articolo 45 delle Regole di Vienna);
- (5) i limiti dell'obbligo di riservatezza per quanto riguarda gli arbitri (Articolo 16, paragrafo 2 delle Regole di Vienna) e l'estensione di tale obbligo anche per quanto riguarda parti, rappresentanti ed esperti.
- (6) Se le parti desiderano una procedura arbitrato-mediazione-arbitrato (“arb-med-arb”) si suggerisce la formulazione seguente:

*Le parti concordano inoltre di voler considerare congiuntamente, dopo l'inizio della procedura arbitrale, la possibilità di un procedimento in conformità a*

*Regolamento di Mediazione del Centro Arbitrale Internazionale della Camera Austriaca dell'Economia (Regole di Mediazione di Vienna). L'accordo delle parti circa la risoluzione della controversia sarà trasmesso al tribunale arbitrale costituito nell'ambito della procedura arbitrale. Il tribunale arbitrale può emettere un lodo a condizioni pattuite in materia dell'oggetto dell'accordo (Articolo 37 paragrafo 1 delle Regole di Vienna).*

## CLAUSOLE DI MEDIAZIONE

Se le parti desiderano assoggettare le eventuali controversie fra di loro ad una procedura di mediazione ovvero ad altra procedura ai sensi delle Regole di Mediazione di Vienna, possono stipulare una clausola di mediazione del tenore seguente:

### **Clausola Modello 1: Mediazione facoltativa**

*Con riferimento a tutte le controversie o domande derivanti da o in relazione al presente contratto, ivi comprese le controversie relative a validità, violazione, risoluzione o nullità dello stesso, le parti concordano di considerare congiuntamente la possibilità di un procedimento in conformità con il Regolamento di Mediazione (Regole di Mediazione di Vienna) dell'Istituzione Arbitrale Internazionale di Vienna (VIAC) della Camera Austriaca dell'Economia.*

### **Clausola Modello 2: Obbligo di risolvere le controversie con mediazione seguita da arbitrato**

*Tutte le controversie o azioni derivanti da o in relazione a questo contratto, ivi comprese le controversie relative a validità, violazione, risoluzione o nullità dello stesso, saranno in prima battuta sottoposte a un procedimento in conformità con il Regolamento di Mediazione (Regole di Mediazione di Vienna) dell'Istituzione Arbitrale Internazionale di Vienna (VIAC) della Camera Austriaca dell'Economia.*

*Nel caso in cui dopo un termine di [60]<sup>3</sup> giorni dall'inizio del procedimento ai sensi delle Regole di Mediazione di Vienna, la controversia non sia stata composta o le domande non abbiano trovato soddisfazione, esse saranno decise, in via definitiva, secondo il Regolamento Arbitrale (Regole di Vienna) del VIAC da uno o tre arbitri nominati ai sensi di tali Regole.<sup>4</sup>*

---

<sup>3</sup> o un diverso termine concordato per iscritto dalle parti

<sup>4</sup> si vedano i possibili accordi supplementari per le clausole arbitrali

### **Clausola Modello 3: Obbligo di risolvere una controversia in essere tramite mediazione**

*Le parti stipulano che la presente controversia sarà sottoposta a un procedimento in conformità con il Regolamento di Mediazione (Regole di Mediazione di Vienna) dell'Istituzione Arbitrale Internazionale di Vienna (VIAC) della Camera Austriaca dell'Economia. Il procedimento sarà iniziato mediante deposito di una richiesta congiunta. Gli oneri di registrazione sono dovuti dalle parti contendenti in parti uguali.*

**Nella clausola di mediazione, le parti possono determinare congiuntamente anche quanto segue:**

- (1) il numero di mediatori o terze parti neutrali (e.g. uno o due);
- (2) la lingua (o le lingue) da utilizzare nel procedimento (Articolo 6 delle Regole di Mediazione di Vienna);
- (3) il diritto sostanziale applicabile al rapporto contrattuale, il diritto sostanziale applicabile all'accordo di mediazione e le regole applicabili al procedimento (Articolo 1, paragrafo 3 delle Regole di Mediazione di Vienna);
- (4) l'ammissibilità di procedimenti paralleli (Articolo 10 delle Regole di Mediazione di Vienna);
- (5) l'interruzione della prescrizione o rinuncia ad avvalersi della prescrizione per uno specifico periodo di tempo.

### **CLAUSOLA MODELLO PER LA COMPETENZA DEL VIAC COME AUTORITÀ DI NOMINA**

Se le parti desiderano designare il VIAC come autorità di nomina ai sensi dell'Allegato 4, si raccomanda l'inserimento della seguente formulazione nella clausola arbitrale / clausola di mediazione:

*L'Istituzione Arbitrale Internazionale della Camera Austriaca dell'Economia (VIAC) opererà come autorità di nomina ai sensi dell'Allegato 4 del Regolamento di Arbitrato e del Regolamento di Mediazione del VIAC.*

### **CLAUSOLA MODELLO PER LA COMPETENZA DEL VIAC COME AUTORITÀ DI AMMINISTRAZIONE**

Se le parti desiderano designare il VIAC come autorità di amministrazione ai sensi dell'Allegato 5, si raccomanda l'inserimento della seguente formulazione nella clausola arbitrale / clausola di mediazione:

*L'Istituzione Arbitrale Internazionale della Camera Austriaca dell'Economia (VIAC) opererà come autorità di amministrazione ai sensi dell'Allegato 5 del Regolamento di Arbitrato e del Regolamento di Mediazione del VIAC.*

## CLAUSOLA ARBITRALE MODELLO PER CONTROVERSIE IN MATERIA SUCCESSORIA

Se il de cuius desidera che le controversie relative alla successione siano oggetto di arbitrato ai sensi dell'Allegato 6 delle Regole di Vienna, può includere una clausola arbitrale del seguente tenore nel testamento / atto dispositivo mortis causa / patto successorio:

*utte le controversie derivanti da o in relazione al presente [testamento / atto dispositivo mortis causa / patto successorio] di [nome e cognome, data di nascita, cittadinanza, indirizzo del de cuius], ivi incluse le controversie relative alla successione, l'esistenza di lasciti, il contenuto e la validità del [testamento / atto dispositivo mortis causa / patto successorio], saranno decise, in via definitiva, secondo l'Allegato 6 del Regolamento Arbitrale (Regole di Vienna) dell'Istituzione Arbitrale Internazionale di Vienna (VIAC) della Camera Austriaca dell'Economia da uno o tre arbitri, nominati conformemente a tali Regole.*

### IL DE CUIUS HA FACOLTÀ DI INTEGRARE LA CLAUSOLA ARBITRALE CON LE SEGUENTI DISPOSIZIONI:

- (1) numero degli arbitri (uno o tre) (Articolo 17 come modificato dall'allegato 6 delle Regole di Vienna)
- (2) luogo dell'arbitrato (Articolo 25 come modificato dall'allegato 6 delle Regole di Vienna);
- (3) lingua/e della procedura (Articolo 26 come modificato dall'allegato 6 delle Regole di Vienna);
- (4) legge applicabile alla controversia circa la successione e legge applicabile all'accordo arbitrale (ai sensi dell'Articolo 27 paragrafo 1 come modificato dall'allegato 6 delle Regole di Vienna, la legge applicabile è quella determinata secondo le norme di diritto internazionale privato vigenti nel paese di residenza abituale del de cuius al momento della morte ovvero la legge che, ai sensi delle stesse, può essere scelta);
- (5) l'ambito dell'obbligo di riservatezza degli arbitri (Articolo 16 paragrafo 2 delle Regole di Vienna) nonché l'eventuale estensione dello stesso alle parti, ai loro rappresentanti e agli esperti.

## ALLEGATO 2

### REGOLAMENTO INTERNO DEL COMITATO DIRETTIVO<sup>5</sup>

- (1) Il Presidente convoca le riunioni del Comitato Direttivo. Le riunioni sono dirette dal Presidente o da un Presidente Delegato.
- (2) Il Comitato Direttivo può deliberare in presenza di almeno un terzo dei membri. Ai fini della presenza vale anche la partecipazione per mezzo di una tele- o videoconferenza, nonché tramite internet.
- (3) Il Comitato Direttivo decide con maggioranza semplice dei membri presenti e ammessi al voto. In caso di parità, decide il voto del presidente della riunione.
- (4) Qualora anche i due Presidenti Delegati siano impossibilitati all'esercizio delle proprie funzioni, le funzioni del Presidente vengono esercitate dal membro del Comitato Direttivo con la maggiore anzianità di carica. Altrimenti, le funzioni spettano al Presidente Delegato con la maggiore anzianità di carica come membro del Comitato Direttivo.
- (5) I membri del Comitato Direttivo che vi partecipano o hanno partecipato in qualsiasi veste non sono ammessi alle discussioni e al voto in ordine ad un procedimento arbitrale amministrato dal VIAC. Tuttavia questa regola non incide sulla capacità di deliberare del Comitato Direttivo.
- (6) È ammesso il voto per iscritto. In questo caso, il Presidente trasmette una proposta scritta di risoluzione ai membri del Comitato Direttivo e fissa un termine per il voto scritto. Gli Articoli 2 e 3 di questo Allegato si applicano per analogia. Ogni membro del Comitato Direttivo ha il diritto di chiedere una riunione in merito alla proposta scritta di risoluzione.
- (7) Il Comitato Direttivo non è obbligato a motivare le proprie decisioni.

---

<sup>5</sup> AGGIORNATO AL 1 LUGLIO 2021

# ALLEGATO 3

## TABELLA DELLE SPESE DI PROCEDIMENTO<sup>1</sup>

### Diritti di registrazione<sup>2</sup>

Valore della lite in Euro		Tariffa in Euro
da	a	
	25.000	500
25.001	75.000	1.000
	oltre 75.000	1.500

### Spese amministrative<sup>3</sup>

Valore della lite in Euro		Tariffa in Euro	
da	a		
	25.000	500	
25.001	75.000	1.000	
75.001	100.000	1.500	
100.001	200.000	3.000	+1,875 % dell'importo eccedente 100.000
200.001	500.000	5.125	+1,250 % dell'importo eccedente 200.000
500.001	1.000.000	9.125	+0,875 % dell'importo eccedente 500.000
1.000.001	2.000.000	13.500	+0,500 % dell'importo eccedente 1.000.000
2.000.001	15.000.000	18.500	+0,150 % dell'importo eccedente 2.000.000
15.000.001	40.000.000	38.000	+0,058 % dell'importo eccedente 15.000.000
	oltre 40.000.000	52.500	+0,045 % dell'importo eccedente 40.000.000 complessivamente max. 75.000 (52.500 + 22.500)

### Onorari per arbitri unici<sup>4</sup>

Valore della lite in Euro		Tariffa in Euro	
da	a		
	100.000	6 %, al minimo 3.000	
100.001	200.000	6.000	+3,00 % dell'importo eccedente 100.000
200.001	500.000	9.000	+3,10 % dell'importo eccedente 200.000
500.001	1.000.000	18.300	+2,30 % dell'importo eccedente 500.000
1.000.001	2.000.000	29.800	+1,10 % dell'importo eccedente 1.000.000
2.000.001	5.000.000	40.800	+0,66 % dell'importo eccedente 2.000.000
5.000.001	10.000.000	60.600	+0,45 % dell'importo eccedente 5.000.000
10.000.001	20.000.000	83.100	+0,21 % dell'importo eccedente 10.000.000
20.000.001	100.000.000	104.100	+0,088 % dell'importo eccedente 20.000.000
100.000.001	500.000.000	174.500	+0,031 % dell'importo eccedente 100.000.000
	oltre 500.000.000	298.500	+0,01 % dell'importo eccedente 500.000.000

<sup>1</sup> V. lo strumento di calcolo disponibile sulla pagina Internet del VIAC

(<https://www.viac.eu/de/schiedsverfahren/kostenrechner>)

<sup>2</sup> v. Articolo 10 delle Regole di Vienna; Articolo 4 delle Regole di Mediazione di Vienna

<sup>3</sup> v. Articolo 44, paragrafi 2 e 4 delle Regole di Vienna; Articolo 8, paragrafo 5 delle Regole di Mediazione di Vienna.

<sup>4</sup> v., Articolo 44, paragrafi 2, 4, 8 e 11 delle Regole di Vienna

## ALLEGATO 4

### VIAC IN VESTE DI AUTORITÀ DI NOMINA

Il VIAC può essere designato come autorità di nomina nell'ambito di procedure ad hoc.

#### IL VIAC COME AUTORITÀ DI NOMINA

##### Articolo 1

(1) Il VIAC può essere designato come autorità di nomina per via di un contratto o un accordo delle parti, sulla base di una legge o una convenzione internazionale, o su designazione del Segretario Generale della Corte Permanente di Arbitrato dell'Aja in conformità al presente Allegato 4.

(2) Nella veste di autorità di nomina, il VIAC adempie alle seguenti funzioni:

2.1 nomina di arbitri e altri soggetti terzi imparziali;

2.2 nomina di arbitri e altri soggetti terzi imparziali per conto di una parte inadempiente;

2.3 nomina di periti;

2.4 decisioni in materia di ricusazione di arbitri;

2.5 assistenza in materia di determinazione di onorari ed esborsi di arbitri e altri soggetti terzi imparziali, nonché controllo sugli stessi;

2.6 assistenza in materia di anticipi sulle spese.

(3) Qualora le parti non abbiano disposto diversamente, il VIAC applica la procedura di cui agli Articoli 16-18 delle Regole di Vienna in materia di nomina di arbitri e la procedura di cui all'Articolo 7 delle Regole di Mediazione di Vienna in materia di nomina di un altro soggetto terzo imparziale.

(4) In caso di istanza di ricusazione di un arbitro, salvo diverso accordo tra le parti, il VIAC applica la procedura di ricusazione di cui agli Articoli 20 e seguenti delle Regole di Vienna.

#### RICHIESTA

##### Articolo 2

(1) La richiesta è depositata conformemente all'Articolo 12 delle Regole di Vienna e secondo quanto segue:

1.1 è depositata per iscritto in una delle lingue di corrispondenza del VIAC (inglese o tedesco);

1.2 è datata;



1.3 è firmata dalla parte / dalle parti proponente/i o da un rappresentante/dai rappresentanti a ciò legittimati. Se la richiesta è firmata da un rappresentante, è inoltre munita da idonea prova dell'autorità del rappresentante, come per esempio la procura dell'avvocato o il mandato.

(2) Sono allegati alla richiesta:

2.1 una descrizione del servizio richiesto/dei servizi richiesti fra i servizi definiti nell'Articolo 1 paragrafo 2;

2.2 una descrizione della controversia all'origine della richiesta;

2.3 copia della domanda di arbitrato o della memoria introduttiva, l'eventuale risposta alla domanda, ulteriori osservazioni delle parti e tutti i documenti delle parti eventualmente rilevanti;

2.4 la clausola rilevante di risoluzione delle controversie nonché l'accordo con cui il VIAC è stato designato come autorità di nomina;

2.5 i nomi completi delle parti e dei rappresentanti con gli indirizzi, ivi compreso l'indirizzo email, i loro recapiti e le indicazioni sulla nazionalità delle parti;

2.6 qualora un arbitro sia già stato nominato/qualora siano già stati nominati altri arbitri / soggetti terzi indipendenti e imparziali / periti, i loro nomi completi nonché indicazioni circa la loro procedura di nomina e tutte le dichiarazioni rese dai medesimi;

2.7 la lingua (le lingue) della procedura.

## SPESE

### Articolo 3

(1) Qualora al VIAC venga richiesto di adempiere la funzione di autorità di nomina conformemente al presente Allegato, il proponente deve versare/i proponenti devono versare franco spese un contributo non rimborsabile di EUR 3.000 per ogni richiesta. La richiesta viene trattata solo dopo il versamento per intero del contributo.

(2) Eccezionalmente, il VIAC può discostarsi dall'importo indicato nel paragrafo 1.

## LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

### Articolo 4

È esclusa la responsabilità dell'arbitro, di un altro soggetto terzo imparziale, del Segretario Generale, del Segretario Generale Delegato, del Comitato Direttivo e dei suoi membri, nonché della Camera Austriaca dell'Economia e dei suoi dipendenti per ogni azione od omissione in relazione al procedimento arbitrale,

salvo azioni od omissioni commesse con dolo o colpa grave.

## ALLEGATO 5

### VIAC IN VESTE DI AUTORITÀ DI AMMINISTRAZIONE

Il VIAC può essere designato come autorità di amministrazione nell'ambito di procedure ad hoc.

#### IL VIAC IN VESTE DI AUTORITÀ DI AMMINISTRAZIONE

##### Articolo 1

(1) Il VIAC opera in veste di autorità di amministrazione ai sensi del presente Allegato 5 qualora le parti di una procedura UNCITRAL o altra procedura ad hoc abbiano concordato d'incaricare il VIAC di amministrare tale procedura.

(2) Nella veste di autorità di amministrazione, il VIAC adempie alle funzioni seguenti:

#### 2.1 servizi di organizzazione, ivi compreso:

- i. gestione e archiviazione dei documenti;
- ii. assistenza ai fini della comunicazione, ivi compreso l'accesso alla piattaforma VIAC ("il portale VIAC");
- iii. servizi di assistenza per conferenze e udienze:
  - assistenza ai fini dell'individuazione della data, dell'ora e del luogo di conferenze e udienze;
  - messa a disposizione di sale di conferenza negli uffici della Camera Austriaca dell'Economia, ivi compresi impianti tecnici e assistenza logistica;
  - organizzazione di pasti e servizi di catering;
  - assistenza ai fini della logistica, p.e. con la scelta e l'impiego di stenografi e traduttori;
  - assistenza per la richiesta di visti d'ingresso eventualmente necessari;
- iv. servizi attinenti all'archiviazione degli atti, ivi compreso il lodo.

2.2 amministrazione delle spese, ivi compresa la gestione degli anticipi sulle spese del procedimento e gestione dei pagamenti di arbitri e altri prestatori di servizi;

2.3 servizi di autorità di nomina specificati nel paragrafo 1 dell'Allegato 4.

## RICHIESTA

### Articolo 2

(1) La richiesta è depositata conformemente all'Articolo 12 delle Regole di Vienna e secondo quanto segue:

1.1 è depositata per iscritto in una delle lingue di corrispondenza del VIAC (inglese o tedesco);

1.2 è datata;

1.3 è firmata dalla parte / dalle parti proponente/i o da un rappresentante / dai rappresentanti a ciò legittimati. Se la richiesta è firmata da un rappresentante, è inoltre munita da idonea prova dell'autorità del rappresentante, come per esempio la procura dell'avvocato o il mandato.

(2) In funzione dei servizi richiesti, il Segretario Generale può richiedere altre informazioni.

## SPESE

### Articolo 3

(1) Qualora al VIAC venga richiesto di adempiere la funzione di autorità di amministrazione conformemente all'Articolo 1 del presente Allegato, il proponente deve versare/i proponenti devono versare franco spese i diritti di registrazione nell'importo stabilito nell'Allegato 3. I diritti di registrazione non sono rimborsabili e non vengono dedotti dall'anticipo della parte versante. La richiesta viene trattata solo dopo il versamento per intero dei diritti di registrazione.

(2) In funzione dei servizi richiesti le spese di amministrazione sono le seguenti:

2.1 Per la totalità dei servizi amministrativi, il VIAC calcola le ordinarie spese di amministrazione come vengono definite nell'Allegato 3 in funzione del valore della controversia. Il valore della controversia viene calcolato secondo il tipo di controversia in base alle disposizioni sulle spese contenute nelle Regole di Vienna o nelle Regole di Mediazione di Vienna.

2.2 Per singoli servizi amministrativi, le spese saranno ridotte di conseguenza.

2.3 In linea generale, i servizi amministrativi del VIAC in veste di autorità di amministrazione si dividono nelle tre categorie seguenti. Spetta un terzo delle ordinarie spese di amministrazione come definite nell'Allegato 3, in funzione del valore della controversia, per ciascuna delle tre categorie:

i.servizi di organizzazione ai sensi dell'Articolo 1, paragrafo 2, numero 2.1 del presente Allegato 5;

ii.servizi di amministrazione delle spese ai sensi dell'Articolo 1,

paragrafo 2, numero 2.2 del presente Allegato 5;

iii. servizi in veste di autorità di nomina ai sensi dell'Articolo 1, paragrafo 2, dell'Allegato 4.

2.4 Si calcola un importo minimo delle spese di amministrazione di EUR 3.000.

(3) L'anticipo sulle spese di amministrazione va versato per intero prima che il VIAC proceda all'espletamento dei servizi in questione.

(4) Tutti gli anticipi sono soggetti alle disposizioni in materia di anticipi sulle spese contenute nelle Regole di Vienna (Articolo 42). Nell'ipotesi di una richiesta circa altri servizi alternativi di risoluzione delle controversie, si applica la disposizione rilevante delle Regole di Mediazione di Vienna (Articolo 8). In ogni fase durante o dopo la fine della procedura, il VIAC può liquidare gli anticipi ai fini di coprire le spese della procedura. Il VIAC procede a versamenti solo su richiesta del tribunale arbitrale oppure, nell'ipotesi di un'altra procedura alternativa di risoluzione delle controversie, su richiesta del soggetto terzo indipendente o imparziale.

(5) Eccezionalmente, il VIAC può discostarsi dagli importi definiti nel paragrafo 2.

## LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

### Articolo 4

È esclusa la responsabilità dell'arbitro, di un altro terzo indipendente e imparziale, del Segretario Generale, del Segretario Generale Delegato, del Comitato Direttivo e dei suoi membri, nonché della Camera Austriaca dell'Economia e dei suoi dipendenti per ogni azione od omissione in relazione al procedimento arbitrale, salvo azioni od omissioni commesse con dolo o colpa grave.

# ALLEGATO 6

## DISPOSIZIONI COMPLEMENTARI IN MATERIA DI SUCCESSIONI

Le disposizioni complementari in materia di successioni contenute nell'Allegato 6 saranno applicate qualora ciò sia stato pattuito dalle parti o ordinato dal testatore mediante atto di ultima volontà, ivi compreso un contratto successorio, oppure un altro atto giuridico non concordato fra le parti.

### IL VIAC E LA VERSIONE APPLICABILE DELLE REGOLE DI VIENNA

#### Articolo 1

*L'Articolo 1, paragrafo 1, delle Regole di Vienna è **integrato** dalla seguente formulazione:*

**(1)** Il Vienna International Arbitral Centre (nel prosieguo "VIAC") è l'Istituzione Arbitrale Internazionale Permanente della Camera Austriaca dell'Economia.<sup>6</sup> Il VIAC provvede all'amministrazione di procedimenti arbitrali nazionali e internazionali nonché procedimenti ai sensi di altri metodi alternativi di risoluzione delle controversie, laddove le parti hanno convenuto l'applicazione del Regolamento Arbitrale VIAC (qui di seguito detto "Regole di Vienna"), ovvero l'applicazione del Regolamento di Mediazione VIAC (nel seguito "Regole di Mediazione di Vienna"), ovvero l'applicazione del Regolamento Arbitrale per Controversie in Materia di Investimenti VIAC (nel seguito "Regole Arbitrate Investimenti di Vienna"), ovvero l'applicazione del Regolamento di Mediazione per Controversie in Materia di Investimenti VIAC (nel seguito "Regole di Mediazione Investimenti di Vienna"), ovvero qualora le parti abbiano convenuto, o è stato stabilito, che il VIAC operi nella veste di autorità di amministrazione. **Ciò include i casi in cui l'amministrazione a carico del VIAC sia stata ordinata dal testatore per via di un atto di ultima volontà, ivi compreso un accordo successorio, ovvero qualsivoglia altro atto giuridico non frutto di un accordo tra le parti.**

*L'Articolo 1, paragrafo 2, delle Regole di Vienna è **sostituito** dalla seguente formulazione:*

**(2)** In materia di successioni si applicano le disposizioni delle Regole di Vienna nella versione in vigore al momento dell'inizio del procedimento arbitrale (Articolo 7 paragrafo 1), a condizione che il testatore non abbia disposto diversamente o le parti non abbiano concordato diversamente.

---

<sup>6</sup> Ai sensi della Sezione 139, paragrafo 2 della Legge Federale sulle Camere dell'Economia del 1998 ("Wirtschaftskammergesetz 1998"), Gazzetta Federale I n. 103/1998 come modificata dalla Gazzetta Federale I n. 27/2021.

## RIUNIONE DI ARBITRATI

### Articolo 15

*L'Articolo 15, paragrafo 1, delle Regole di Vienna è **sostituito** dal seguente paragrafo 1 e integrato dal seguente paragrafo 3:*

(1) Su istanza di parte, la riunione di due o più arbitrati in materia di successioni può essere permessa qualora

1.1 le parti si accordino sulla riunione; oppure

1.2 l'arbitro o gli arbitri designati o nominati siano gli stessi; oppure

1.3 le richieste delle parti abbiano un legame di fatto o di diritto e tra le parti delle procedure vi sia identità quanto meno parziale;

e qualora il luogo dell'arbitrato sia il medesimo.

(2) Non modificato.

(3) (nuovo) Qualora la richiesta di riunione sia stata depositata e accolta dal Comitato Direttivo prima della nomina o conferma di un arbitro, la costituzione del tribunale arbitrale avviene in conformità all'Articolo 18. Successivamente, se le parti non abbiano disposto diversamente, gli arbitrati saranno integrati nella procedura arbitrale iniziata per prima. In questo caso, il Comitato Direttivo può revocare le precedenti nomine e disporre che il tribunale arbitrale sia costituito ex novo, nominando nuovi co-arbitri o componenti del collegio tutti nuovi, in conformità all'Articolo 18.

## TRIBUNALE ARBITRALE - DISPOSIZIONI GENERALI

### Articolo 16

*Il paragrafo 1 dell'Articolo 16 è **sostituito** dalla seguente **formulazione**:*

(1) Le parti e il **testatore** sono liberi nella scelta delle persone che essi designano come arbitri. Può essere arbitro ogni persona dotata di capacità di agire, salvo che le parti o il **testatore** abbiano disposto ulteriori **requisiti particolari**. Gli arbitri e le parti hanno un rapporto contrattuale e gli arbitri devono eseguire le loro prestazioni nei confronti delle parti.

## COSTITUZIONE DEL TRIBUNALE ARBITRALE

### Articolo 17

*I paragrafi 1 e 2 dell'Articolo 17 sono **sostituiti** dalle seguenti **formulazioni**:*

(1) Le parti o il **testatore** possono **stabilire liberamente** che il procedimento sia condotto da un arbitro o da un collegio arbitrale composto di tre arbitri. Inoltre, le parti o il **testatore** possono stabilire liberamente le modalità di nomina degli arbitri. In mancanza di un accordo o una istruzione in materia, si applicano i

paragrafi 2-6.

(2) Qualora il numero di arbitri non sia stato fissato dalle parti o dal testatore, la decisione se la controversia debba essere decisa da un arbitro o da un collegio arbitrale spetta al Comitato Direttivo. In tal caso, il Comitato Direttivo considera in particolare la complessità della causa, l'ammontare del valore di lite e l'interesse delle parti a una decisione rapida ed economicamente adeguata.

## LUOGO DELL'ARBITRATO

### Articolo 25

*Il paragrafo 1 dell'Articolo 25 delle Regole di Vienna è **sostituito** dalla seguente formulazione:*

(1) Le parti o il testatore possono scegliere liberamente il luogo dell'arbitrato. Se le parti non hanno disposto altrimenti o se il testatore non ha fissato un'altra sede, la sede dell'arbitrato è Vienna.

## LINGUA DELLA PROCEDURA

### Articolo 26

*L'Articolo 26 delle Regole di Vienna è **sostituito** dalla seguente formulazione:*

Se le parti non hanno disposto in materia, o in mancanza di indicazioni da parte del testatore, il tribunale arbitrale stabilisce la lingua o le lingue del procedimento immediatamente dopo la consegna degli atti della causa, tenendo conto di tutte le circostanze, in particolare della lingua del contratto o dell'atto di ultima volontà.

## DIRITTO APPLICABILE, DECISIONE SECONDO EQUITÀ

### Articolo 27

*I paragrafi 1 e 2 dell'Articolo 27 delle Regole di Vienna sono **sostituiti** dal paragrafo seguente:*

(1) In materia di successioni, il tribunale arbitrale deve applicare il diritto designato dalle norme di conflitto in vigore al luogo della residenza abituale del defunto al momento della morte oppure il diritto scelto successivamente in conformità alle medesime.

(2) abrogato







**VIAC – Vienna International Arbitral Centre  
della Camera Austriaca dell’Economia**  
Wiedner Hauptstrasse 63, A-1045 Vienna, Austria

T +43 (0)5 90 900 4398

F +43 (0)5 90 900 216

E [office@viac.eu](mailto:office@viac.eu)

[www.viac.eu](http://www.viac.eu)

---

---